GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 38 18. september 2012 5. årgang

Stort rykind til åbent landbrug

Der var rigeligt at kigge på for de mange gæster, da der var Åbent Hus på Gråsten Landbrugsskole. Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

Søndag kunne børn og voksne på nærmeste hold opleve, hvordan et moderne landbrug fungerer, da Sønderjysk Landboforening inviterede til Åbent Hus.

Gråsten Landbrugsskole havde slået stalddørene op, og det resulterede i et rekord besøgstal på 1.500 børn og voksne.

De mange tilskuere fik indblik i arbejdet på en moderne landbrugsbedrift, der producerer slagtesvin og mælk.

Arrangementet, som især fik lokket børnefamilier til, gav også mulighed for at klappe kalve og grise, se malkning med mælkerobotter og se de store traktorer. ▪

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

Kyllinger fra Røllumgård

Tank nemt og billigt med Statoil 1 2 3 benzin og diesel

Kødfulde kyllinger, hele, halve og parterede på frost

F.eks. stor kylling på 2 kilo kr. 75,-

Butikken bugner nu af nye efterårsvarer og brugskunst. Kig ind.

STATOIL

Statoil Gråsten • Åbent alle ugens dage fra kl. 7.00-22.00

Løvfaldsfest i Ulsnæs Centret

Fredag den 28. til søndag den 30. september

REGNSKAB
- REGNSKAB OG HJEMMESIDER

Erik Nielsen Civiløkonom
Conny Hansen Indehaver
Heidi Hansen Webredaktør

chregnskab@chregnskab.dk | www.chregnskab.dk
Mobil: 29 89 56 04

GULV- & GARDINBUSSEN

HUSK Gardinspecialisten bringer prøver hjem til dig, giver gode råd og måler op!
GANSKE GRATIS

Garant H.S Gardiner og tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

Ole Henriksen aften

Jeanette fra Ole Henriksen kommer og fortæller Ole Henriksens historie samt underviser i hans produkter.

Fredag den 28. september kl. 18.30 – 22.30

10% på Ole Henriksen produkter

Pris pr. person kun dkr. 279,- inkl. entré til wellness afd., kåbe/tøfler, tapas og æblekage med vaniliecreme

Der vil være gaver, konkurrencer og 10% på hans produkter

dayz

Fiskenæsvej 2 · 6300 Gråsten · Telefon 73 65 00 33
mail@marinafiskenaes.dk · www.marinafiskenaes.dk

SUPER

Super Brugsen

SLAGTEREN

Kalve steaks

2 stk/350 gr
59,00

Slagterens udvalgte PREMIUM

Culottesteg

½ kg
79,00

Slagterens udvalgte PREMIUM

Tyndstegsfilet

½ kg
79,00

Slagterens udvalgte PREMIUM

Medaljon med bacon

2stk/300 gr
59,00

Slagterens udvalgte PREMIUM

Entrecote bøffer

2stk/350 gram
79,00

Slagterens udvalgte PREMIUM

DELIKATESSE

Hjemmlavet Pizza

pr stk
29,95

Skinkesalat eller Frokostsalat

ca 200 gram
20,00

Bolleplade
til 2-3 personer

pr stk
59,00

Ørred drøm
med 2 stk ørred

pr stk
29,95

Lakse drøm
m/stk laks

pr stk
29,95

Ikke alle tilbud findes i Kliplev

BAGEREN

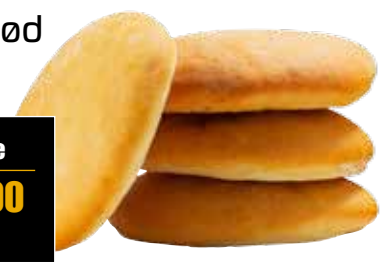
Karibik brød

pr stk
20,00

Skinke brød

pr stk
20,00

Pitabrød
5 stk



pr pose
20,00

Wiener kringle

pr stk
20,00

Dagmartærte

pr stk
33,00

Ikke alle tilbud findes i Kliplev

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag 8-17

SuperBrugsen Kliplev Telefon 73 31 20 00
Åbningstider: Alle dage 9-19. Bageren åbner lørdag - søndag kl. 7. Post alle hverdage 10-17

BRUGSEN Gråsten Kliplev Padborg

ALLE COOPPLUS MEDLEMMER FÅR

10% RABAT

PÅ ALT I BUTIKKEN

TORSDAG, FREDAG OG LØRDAG*

TILMELD DIG NU
på superbrugsen.dk
eller i butikken

Din vej til en billigere hverdag

*De 10% fratrækkes ved kassen, når dit medlemsbevis er scannet. Undtaget er modermælkserstatning, tobak, cigaretter, håndkøbsmedicin, pant, spil, frimærker, ugeblade, aviser, buskort og lign. Kioskvarer, billetter, gavechecks, forudbestilte varer som f.eks. catering, abonnementskasser og varer fra coop.dk.

Cirkel kaffe
Blå eller guld

FRIT VALG

500 gr
30.00

Frugt marked

10 stk
18.00

Lammefjords kartofler
eller Vildmose kartofler

FRIT VALG

1,5 kg
10.00

Ugens coop kup

coop Skiveost
2 varianter

pr pakke
15.00

coop Morgenstykker

pr pose
5.95

Toms Pingvin poser

FLERE VARIANTER

pr pose kun
10.00

Ugens coop kup

Hakket oksekød
4-8 %

800 gram
49.00

HUSK Altid billige bleer

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9-19, Bageren åbner kl. 8

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 18. september til og med lørdag den 22. september 2012 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk Modebriller

Køb 1 ...få 2*

*plus ekstra
Solbriller eller læse
eller skærmbrille (i samme styrke)

Enkeltstyrke med antireflex og hærdning fra DKK 799.-

eller

· glidende overgang
· super antirefleks
· hærdning fra DKK 1500.-

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Højbjerg/Rundhøj Center Tlf. 87340221 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Høm Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen,
Gråsten (bag ved Meincke)
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time

Åbningstider: Mandag- fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!
Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen
Kiropraktorerne
K O N G E V E J
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

Dus med data

Af Søren Gülck

Vera Hansen, Thor Hedels og Knud Tandrup løser nogle opgaver på den nye bærbare computer. Foto Søren Gülck

Computeren er blevet en vigtig del af vores hverdag.

Den giver uanede muligheder for at skabe kontakt og søge information. Den kan på kort tid sætte os i forbindelse med relevante myndigheder og give overblik over vores økonomi.

På datastuen i kælderen på Konkel 14 i Gråsten har man siden 2004 hjulpet utallige ældre med at blive sat ind i computerens og internettets muligheder.

Alle kan søge hjælp på Datastuen til at komme i gang. Få løst problemer og få general undervisning i brug af computeren.

Her kan man prøve en computer og se, hvor nemt det faktisk er.

Datastuen har åbent hver tirsdag fra kl. 12 -17, hvor en stab af frivillige er parat til at hjælpe og svare på de spørgsmål der måtte være. ▪

Behov for plejehjemspladser

Af Gunnar Hattesen

Socialdemokraterne i Broager-Gråsten-Sundeved har været samlet til Politisk generalforsamling i Adsbøl.

Formanden Jane Steg oplyser, at man bakker op om den socialdemokratiske byrådsgruppe i Sønderborg byråd i bestræbelserne for at få indflydelse på en aftale om budgettet 2013-16.

- Det er imidlertid afgørende for socialdemokraterne, at der i budgettet skabes sammenhæng mellem indtægter, driftsudgifter og investeringer. Vi ønsker, at der lægges et budget som rækker frem i tiden og skaber balance. Vi vil ikke medvirke til yderligere nedskæringer på ældreplejen, børnepasning skoler og de handicappede, fastslår Jane Steg, som finder det bekymrende, at flertalsgruppen i byrådet foreslår nedlæggelse af op imod 100 plejehjemspladser.

- Dette til trods for, at prognoser viser et stigende antal ældre, og en stigende andel af demente, siger Jane Steg, som foreslår, at der i fællesskab udarbejdes en ny langsigtet plan for pleje og ældreboliger i kommunen. ▪

Klinik for Fodterapi
ved statsautoriseret fodterapeut *Birgit Andersen*
Ulsnæs Centret. Sundsnæs 11, 1. sal • 6300 Gråsten
Telefon 26 14 25 90
Klinikken er tilsluttet Sygeforsikringen Danmark
Behandling af hård hud, negle, ligtorne, bøjler
Mulighed for hjemmebehandling tirsdag og torsdag
Hvis du vil have professionel vejledning og forbehandling
skal du gå til en statsautoriseret fodterapeut
– Det er din garanti for statsanerkendt sundhedsbehandling
www.altomfoden.dk

GråstenAvis
Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
facebook Følg os på Facebook
www.graasten-avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
avisgra@gmail.com

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jimmy@pr-foto.dk

Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

Stærke Gallapriser!

Irsk oksecuvette
Kg pris 69,90
Pr. ½ kg
34,95
GALLAPRIS GALLAPRIS

Se flere Gallatilbud i tilbudsavisen og på superbest.dk

Flensted Pommes Frites
750 g. Tyndtskårne Pommes Frites, Pommes Gigant eller Bølgeskårne Pommes Frites
Kg pris v/1 ps. 9,27
6,95
GALLAPRIS GALLAPRIS

Heineken
33 cl. Afhentningspris.
Literpris v/24 stk. 11,36
24 dåser
89,95 + PANT
GALLAPRIS GALLAPRIS

Højst 2 x 24 dåser pr. kunde til den anførte pris i tilbudsperioden – derefter er prisen for 24 dåser kr. 118,95 + pant.

Stor bakke

Tylstrup småkager
400 g. Vanillekranse, Kanelkringler eller Havrekager.
Kg pris v/1 bk. 25,00
10,-
GALLAPRIS GALLAPRIS

Så er vi klar med hakket GRØNKÅL/ HVIDKÅL FRA ALS

GRÅSTEN

Gør hverdagen lettere
– og weekenden til noget særligt

ÅBNINGSTIDER Hverdag 8-21 Lørdag og Søndag 8-18

Tilbuddene gælder fra onsdag den 19. september t.o.m. lørdag den 22. september 2012

Telefon 74 65 10 19
Telefon direkte til slagter og delikatesse 74 65 08 75

Super Best

Så længe lager haves

Kejseren

Gråsten Ældreklub havde en utrolig flot begyndelse på efterårssæsonen, hvor 100 mennesker havde valgt at deltage i fællesarrangementet med Gråsten-Adsbøl Menighedsråd.

Birgitte Arendt genfortalte på en blændende måde Selma Lagerlöfs roman "Kejseren af Portugalien". ▪

GRÅSTEN
LEJLIGHED TIL LEJE
Ca. 90m². Nygade 7.
Nyistandsat. **Leje 4.450,-**
ER INDFLYTNINGSKLAR!
Henvendelse 74 65 09 86
eller 74 65 24 51

TILSTANDS-RAPPORTER
- fra kr. 4.000,- alt inkl.
www.platech.dk - 21 28 26 82

BROAGER
Rækkehus med lille gårdhave, 2 værelser. I alt 54 m².
Husleje pr. måned kr 3.500 + a' conto varme kr. 500.
Depositum kr. 10.500.
TELEFON 21691455

LEJLIGHED UDLEJES
Hyggelig lejlighed, centralt beliggende i Gråsten, udlejes til rolig lejer. Uden husdyr og børn.
Husleje 2.600 kr excl. forbrug.
HENVENDELSE TLF. 7465 2653

BUTIKSLOKALE
UDLEJES I GRÅSTEN
150m², billigende på synlig og trafikeret sted.
Nymalet, klar til indflytning
FOR MERE INFO RING 2927 7083

MIDT I GRÅSTEN
2 LEJLIGHEDER TIL LEJE
For rolig lejer
71 m² – Leje 3900,- kr + forbrug
Dep. 3 mdr. leje – ingen husdyr
Ca. 56 m² – Leje 3200,- kr + forbrug
Dep. 3 mdr. leje – ingen husdyr.
HENV. PREBEN – TLF. 4028 4051

Velkommen til Mette.
Sammen kan I mere.

Mette Bækdal Agerley er Andelskassens nye kunderådgiver i Sønderborg. Hun kommer til Andelskassen fra Sydbank i Høruphav. Mette er opvokset i Sønderjylland og bor i dag i Gråsten, så hun har et solidt lokalkendskab. Og hun glæder sig til at gøre en forskel for din økonomi – og en forskel for Sønderborg og omegn. I Andelskassen støtter vi nemlig små og store initiativer, der skaber glæde, vækst og sammenhold lokalt.

Så kom ind og hør mere om, hvordan Mette kan være en støtte for din økonomi. Og vær med til at støtte dit lokalsamfund.

Rønhaveplads 17 - 19 · 6400 Sønderborg
Telefon 87 99 55 85 · www.andelskassen.dk
Andelskassen – en del af Danske Andelskassers Bank A/S

Andelskassen
- Sammen kan vi mere

SÅ GÅR DET LØS!
De næste 3 uger, fra den 10. 9. - 29. 9. giver vi
50% RABAT
på alt tøj, sko, duge, håndklæder og sengetøj.
Tak for de mange indleveringer,
som vi er meget glade for.
Vi ved, at med dem kan vi give en
hjælpende hånd til mange mennesker.
Folkekirkens Nødhjælps Genbrugsbutik
Slotsgade 9, 6300 Gråsten

Stofhytten flytter
Tirsdag den 25. september
kl. 10.00

åbner jeg ny butik i det tidligere
Tøj & Ting i Ulsnæs-Centret.
Samtidig skifter jeg navn fra Stofhytten til Garn & Tøj.

Fremover vil jeg forhandle tøj fra Masai.

Reception

Kig ind og se min nye butik.
Hele dagen byder jeg på
lidt godt til ganen.

På åbningsdagen er der
÷20%
på alle varer i butikken

Med venlig hilsen
Lis Christensen

GARN & TØJ
ULSNÆS CENTRET · TLF. 74 65 43 44

ALL INCLUSIVE
NYHED – KUN HOS PROFIL OPTIK

3 PRODUKTER – ÉN PRIS
FRIT VALG I HELE BUTIKKEN
FRA KR. **249,-** PR./MD.

PROFIL OPTIK
PLUS PÅ SERVICE - MINUS PÅ PRIS
OPTIKER MØLLER
SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 25 16 · WWW.PROFILOPTIK.DK

Optiker
Elsebeth Christmas Møller

Optiker
Tine Paulsen

DANMARKS MEST POPULÆRE HØREAPPARATER TIL 0 KR.* HELT UDEN VENTELISTE

KOM TIL HØRETESTDAG 27. SEPTEMBER

2for1
Høreapparater til begge ører?
- vi giver det ene gratis

RING
og bestil tid til høretestdagen
74 650 047

Danmarks mest populære høreapparater

Pure serien er Siemens' mest populære høreapparater på både offentlige og private høreklinikker. AudioNova tilbyder lige nu Pure 101 til kr. 0,- i egenbetaling*. Dvs. at apparatet er fuldt dækket af det offentlige tilskud.

Lige nu kan du også få 2 høreapparater og kun betale for 1. Rabatten gælder NovaSense' nyeste og absolut bedste høreapparater. Høreapparaterne er så godt som usynlige på ørerne, har god lydkvalitet og høj bærekomfort. Rabatten gælder på egenbetaling efter offentligt tilskud*.

Venteliste på udlevering af høreapparater:	
AudioNova Hørecenter	0 uger
Odense Sygehus Opdateret 14.08.2012	30 uger
Sydvestjysk Sygehus Opdateret 15.08.2012	20 uger
Vejle sygehus Opdateret 07.08.2012	15 uger

Kilde: www.venteinfo.dk pr. 15. august 2012

*med off. tilskud på kr. 5.607 pr. høreapparat

AudioNova HØRECENTER

Bomhusvej 1 • 6300 Gråsten • 74 650 047 • www.audionova.dk

Postbutik

Postbutikken i Gråsten, som samarbejdspartneren SuperBrugsen huser, skal have ny og mere kundevenlig placering i forretningen. Fra torsdag den 20. september bliver postbutikken nemlig en del af kiosklinjen i SuperBrugsen.

- Postbutikken får en naturlig og central placering helt ude ved kiosklinjen tæt ved indgangen – det har længe været et ønske fra mange af kunderne, så derfor ser jeg da også meget frem til at byde dem velkommen i den nye postbutik, siger Kim Hinrichsen, kundechef i Post Danmark.

Flytningen finder sted 19. september, men der kan hentes post til afhentning, der ikke kræver betaling, købes frimærker mv. på sædvanlig vis, inden postbutikken altså slår dørene op dagen efter. ▪

CC Skilte
Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mail calender@calender.dk / prebencalender@live.dk
- din lokale leverandør

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

HJEMMESYNSPRØVE
VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.
THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

DIN LOKALE VINHANDLER
Gode vine ...Kig ind
STATOIL RING 74 65 17 48

Multiservice ALS
Vi tilbyder alt indenfor:
- Vinduespudsning
- Havearbejde
- Rengøring
- Malerarbejde ude og inde
- Fjernelse af affald
- Belægningsarbejde
- Reparationer, småt som stort
- Markarbejde og staldrens i landbruget
- Salg af fjerkræ, foder m.m.

Kontakt os på telefon
51 93 25 75

BYGMA
Broager Sparekasse og ejendomsmægler Kjeld Faaborg fra Estatemæglerne vil være tilstede denne aften
SOLENERGI DEMO
KOM OG MØD KONSULENTEN FRA FEIYUE SOLAR OG HØR OM DE NYE SOLCELLEANLÆG!
SOLCELLEANLÆG
- Begge anlæg sælges monteret.
- Mød konsulenten og hør om solcelleanlægget der producerer elektricitet
- Anlægget er koblet til det offentlige elnet via en elektronisk vekselretter, som automatisk sørger for at tilpasse elproduktionen fra solcellerne til elnettets spænding og frekvens.
- Når solcellerne producerer elektricitet, tæller husets elmåler langsommere – eller ligefrem "baglæns", hvis elproduktionen fra solcellerne overstiger husets elforbrug. På den måde spares der penge på årets elregning.

Inkl. montage 4 KW 69999,-
Inkl. montage 6 KW 99999,-
KOM OG HØR MERE OM VORES SOLCELLEANLÆG

Kom til DEMO
BYGMA GRÅSTEN
Mandag den 24. september kl. 18.00 til ca. 20.00

Feiyue Solar tager hånd om alt i forbindelse med køb af et solcelleanlæg.
- Vi udfylder ansøgningen til Energinet.
- Vi sørger for ombytning af din el måler, hvis det er nødvendigt.
- Vi monterer anlægget og trækker de nødvendige kabler.
- Vi tilslutter anlægget til eltavlen

Solcelleanlæg	Model	6 kW	5 kW	4 kW	3 kW	2 kW
Poly pakke	1	79.999,-	67.999,-	54.999,-	41.999,-	29.999,-
Mono pakke	2 el. 3	84.999,-	72.499,-	58.999,-	45.499,-	31.499,-
Stingray pakke	2 el. 3	92.500,-	78.999,-	64.499,-	49.999,-	33.999,-
Montering*		20.000,-	18.000,-	16.000,-	14.000,-	14.000,-

* standard montage

1 Solcelle-panel med blåt skær
2 Solcelle-panel med sort baggrund og alu-ramme
3 Solcelle-panel med sort baggrund

Bygmas solcellepaneler er fra ZNSHINE Solar som producerer nogle af verdens bedst ydende paneler.

I august 2011 vandt de en test som bedste solcellepaneler i det anerkendte tyske solcellemagasin "Photon".

ZNSHINE garanterer ydelsen på sine paneler via forsikringsselskabet Power-Guard. Forsikringen er tegnet for de første 25 år af panelernesleve

HUSK: Fradrag for arbejdsløn i 2012.

HUSK: Tilmelding, på telefon eller mail.

HUSK TILMELDING
mno@bygma.dk eller på tlf. 74651011
Tilmelding senest fredag den 21. september

BYGMA BYGGEMARKED
BYGMA GRÅSTEN Ulsnæs 20-22, 6300 Gråsten, tlf. 7465 1011 - e-mail:graasten@bygma.dk
Åbningstider: Hverdage: 07.00-17.30 - Lørdag: 9.00-12.00 - 1. søndag i hver md. 10.00-14.00
Med forbehold for udsolgte varer, manglende levering, fejl, prisændringer, og evt. offentlige indgreb.
Alle priser er inkl. 25% moms og afhentet hos Bygma Als eller Bygma Gråsten
WWW.BYGMA.DK
Her finder du altid vores aktuelle tilbudsaviser

Med forbehold for udsolgte varer, manglende leveringer, fejl, pris ændringer og eventuelle offentlige indgreb. Alle priser er inkl. 25% moms.

DANMARKS BEDSTE TRAILERTILBUD
Kun 3.995,-
511 S1 "Silver"
Ladmål : 200×110×32 cm.
Totalvægt : 500 kg.
Nyttelast : 390 kg.
Hjulstr. : 13 "
FLAD PRESENNING OG NÆSEHJUL INKLUSIV PÅ BEGGE MODELLER
Kun 8.995,-
260 S1
Ladmål : 260×150×30 cm.
Totalvægt : 750 kg.
Nyttelast : 530 kg.
Hjulstr. : 10 "
Alle priser er inklusiv moms. Forbehold for fejl og ændringer.
Jørgen Petersen
Maskinforretning
Gl. Kirkevej 3, Rinkenæs · 6300 Gråsten · 74651174

BEN DIX EN!
Gråstenvej 30
Felsted
6200 Aabenraa
Tlf. 29 24 76 07
Tilbyder
- Belægningsarbejde, nyanlæg og reetablering af eksisterende belægninger.
- Vedligeholdelse af grønne områder.
- Hæk klipning mv.
- Mindre kloakeringsopgaver
- Vikarservice for bygge og anlægsbranchen.
www.Pbendixen.dk
Mail: p.bendixen@live.dk

Gode tilbud til dig, der har dyr, hus og have...

ÅBNINGSTILBUD

Danish Agro Shoppen

Danish Agro Shoppen - Kværs • Søndertoft 16 • 6300 Gråsten

Mandag - fredag: 8.00 - 17.00. Lørdag: 9.00 - 13.00

Efterårsklar i haven...

Multibør
100 ltr. Galvaniseret kasse, pulverlakeret stel og luftgummihjul.

Multibør:
299,00
Normalpris 519-

Gødning NPK 14-3-15
All-round klorfattig gødning, der kan bruges til hele haven.

Gødning NPK 20-3-10
Benyttes fortrinsvis til hele plæne- og græsarealer.

Tá 2 stk. NPK-gødning:
kr. 399,00
Pr. stk. 239,-

Fodertønde:
269,00
60 ltr. m. låg

Havekærre
Med greb, der gør at den kan betjenes med en hånd.

Havekærre - 80l:
299,00
Normalpris 549,-
Spar 250,-

Fås også i flg. str.:
60 liter kr. 449,-
120 liter kr. 659,-

Træpiller
6 eller 8 mm. Træpiller i høj kvalitet. Kendetegnet ved høj brændværdi og lav askeindhold. Pr. sæk kr. 59,-

1 palle / 36 sække à 25 kg.:
1.799,00
Afhentningspris ex. palle

Labrador adult:
329,00
12 kg Normalpris 529,-
Spar 200,-

Sterilised 37:
379,00
10 kg Normalpris 579,-
Spar 200,-

ROYAL CANIN
VIDEN OG RESPEKT

Spåner til strø
Produceret af rene selekterede råvarer af meget høj kvalitet. Spånerne er renset for smuld og støv, hvilket er en fordel for dyr med luftvejsproblemer. Råvarerne er helt fri for kemiske tilsætningsstoffer og imprægneret træ. Spånerne er særdeles velegnede som strøelse til dyr på stald.

Ta' 4 stk. à 25 kg:
299,00
Normalpris stk. 99,-
Spar 97,-

Vildtfugle
Hercules Classic vildtfuglefrø *- populær hos havens fugle...*

15 kg Classic:
119,00
Normalpris 169,-
Spar 50,-

Foderautomat i træ m. wire til ophæng. Højde 28 cm.

Fuglefoderaut.:
49,00
Normalpris 119,-
Spar 70,-

15 kg solsikker:
129,00
Normalpris 169,-

Hunde kiks...
Marvkiks, junior mix, rings m.fl.
Samt stor udvalg af tyggeartikler.

Luxus kiks:
59,00
2 kilo

Spar kr. pr. sæk: **100,00**
Ved køb af en sæk af nedenstående Hill's hunde- eller kattefoder medfølger gratis en Hill's foderskål...

Hill's Puppy MB kylling, 12 kg	*kr. 499,-*	*Nu kr. **399,-***
Hill's Puppy LB, 12 kg	*kr. 499,-*	*Nu kr. **399,-***
Hill's Adult MB Kylling, 12 kg	*kr. 449,-*	*Nu kr. **349,-***
Hill's Adult LB Kylling, 12 kg	*kr. 449,-*	*Nu kr. **349,-***
Hill's Mature MB, 12 kg	*kr. 499,-*	*Nu kr. **399,-***
Hill's Mature LB, 12 kg	*kr. 499,-*	*Nu kr. **399,-***
Hill's Kitten kylling, 12 kg	*kr. 569,-*	*Nu kr. **499,-***
Hill's Adult kylling, 12 kg	*kr. 499,-*	*Nu kr. **399,-***
Hill's Mature kylling, 12 kg	*kr. 569,-*	*Nu kr. **499,-***

Hill's

Catago Justin - 150 gr. Overgangsdækken:
kr. 449,00
Olivenfarvet. 85-165 cm
Normalpris kr. 669,-

Ta' 2 stk. à 1 kg:
49,95
Normalpris stk. 39,95
Spar 29,95

Heste-bolsjer
Produceret på naturlige råvarer. Gulerod el. æblesmag.

Hestefoder
Vi er forhandler af gode kendte kvalitetsmærker:

Hercules Hestefoder
Brogaarden
Salvana
St. Hippolyt
Spillers
GLS foder / Saracen
Bluehors

Tilbuddene er gældende til d. 23. sept. 2012 eller så længe lager haves. Priserne er incl. moms. Der tages forbehold for tryk- og opsætningsfejl.

Spar penge...

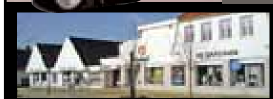
Få rabat når du køber foder - kom ind og hør nærmere om vores foderbonus!

Danish Agro Shoppen

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Sydjysk ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-eltekniq.dk
Autoriseret elinstallatør

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

H.S. Gardiner & Tæpper
Garant
FOR GULVE OG GARDINER
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
Efterisolering på en nem, billig og effektiv måde
Få et tilbud - gratis og uforpligtende
Vi giver skriftlig garanti for korrekt udført arbejde
BN
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74 46 15 29 MOBIL: 40 20 15 29
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma

Tømrer Gården
v/ Peter Veng
VELFAC VinduesMester
Godt håndværk der er omfattet af byg garanti
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 44 07 68 . Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik -stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

Vi passer godt på din bil...
- Serviceeftersyn
- Rep. af alle person- og varebiler
- Bremse- og lygtekontrol
- Aircondition
- Autoruder og stenslag
- Plade- og rustarbejde
- Klargøring til syn
- Forsikringsskader
- Salg af dæk og fælge
- Køb og salg af biler

Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garantiperioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Når skaden er sket !

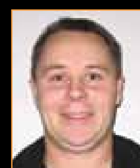
- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringsskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil

Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil
AUTO REPARATIONER
- Serviceeftersyn
- Motortest
- Bremser
- Dæk
- Ruder
- Syn
- Rust
- Trafikskader m.m.
- Opel Service

Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

EL-TEKNIQ
Michael Kurth • www. el-tekniq.nu
Tlf. 2155 6470
bestil@el-tekniq.nu

André Andersen
Tlf. 2155 6472
Autoriseret elinstallatør

Michael Kurth
Tlf. 2155 6470

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
VELFAC VinduesMester
Planetvej 4, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

REGNSKAB - REGNSKAB OG HJEMMESIDER
Conny Hansen
Mobil: 29 89 56 04
ch@chregnskab.dk
Slotsgade 1, 1. sal
6300 Gråsten
Mobil 29 89 56 04
www.chregnskab.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

- TV-inspektion
- Spuleservice
- Aut. kloakmester

frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

SG Foto Gråsten
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030

Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frydam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost – Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Med den nye Galaxy Dream trykaflastende madras med magnetbehandling kan du sove dig rask!

Galaxy Dream er en nyhed der kombinerer vores berømte magnetbehandling med fantastisk god sovekomfort. Galaxy Dream er lavet med trykaflastende egenskaber der giver bedre blodcirkulation til nakke og ryg og støtter din ryg i sin naturlige position.

Sov dig rask med magnetbehandling

Magnetbehandling kan bruges mod et utal af sygdomme. Det er ikke nogen ny ide at behandle visse lidelser med magneter. I adskellige hundrede år har det været almindelig kendt, at magneter med succes bruges mod forskellige lidelser, bl.a. på store sygehuse i Tyskland, hvor magnetbehandlingen sættes ind mod betændelsestilstande i knogler, led og væv. Magnetbehandling kan desuden også bruges til at få en bedre potens.

Reaktioner på magnetbehandling

Iltmængden i blodlegemerne øges, når de påvirkes af magnetfeltet. Derfor oplever folk, der får magnetbehandling, at deres blodkar udvider sig, så de får et bedre kredsløb. Man vil mærke, at hænder og fødder bliver varme. Dette skyldes, at blodstrøms- og stofskiftehastigheden øges. Her udtaler mange også, at muskler og led ikke mere er så ømme.

Umuligt at fejlbehandle

Det har vist sig, at eksakte magnetiske pulseringshastigheder kommunikerer med bestemte cellegrupper. Med andre ord, de magnetiske frekvenser kommer i resonans med cellernes egen veksel-spændingsfrekvens. Dette betyder, at hver cellegruppe har sin egen elektriske frekvens, som ved påvirkning med et elektromagnetiske felt, der svinger med den samme takt, kan blive forstærket eller normaliseret. Cellegruppen reagerer ikke ved påvirkning med en anden pulseringstakt end dens egen, og da man ikke kan ændre på cellegruppens eget tal, kan man ikke fejlbehandle.

Reaktioner

Ved magnetbehandlingen øges stofskifte og kredsløb, hvilket betyder, at affaldsstofferne udskilles i mere koncentreret mængde. Man vil opleve, at kropssved, urin, udåndingsluft og afføring lugter stærkere, fordi at affaldstofferne hurtigere renses ud. Ofte vil der være en prikkende fornemmelse i åreknuder, ar, brud, sår osv., ligesom humørsvingninger og tidligere sygdomme kan kortvarigt komme igen. Det er vigtige observationer, da de er tegn på, at der sker noget og at behandlingen virker.

Et godt alternativ

Magnetbehandling kan bruges mod et utal af sygdomme som for eksempel: ***astma, bronkitis, irriteret tyktarm, leddegigt, slidgigt, fibromyralgi, tinnitus, diabetes, psoriasis, eksem, iskias-nerveskade, hofte og ledsmarter, kramper, potensproblemer mm***. Det er allerede bevist, at for eksempel knogler gror hurtigere sammen, hvis de bliver udsat for magnetbehandling. Gravide kan også behandles uden nogen form for risiko.

Vi har tusindvis af tilfredse kunder, som gerne vil give deres erfaringer videre!

Jørgen og Mette Lassen fra Egernsund, er glade for at den grimme psoriasis nu kan holdes nede uden brug af kortison

I 2001 fik Jørgen Lassen konstateret psoriasis, hvor 85-90% af kroppen var angrebet. Specielt Jørgens hovedbund var meget hårdt angrebet. Han fik adskellige tjærebehandlinger på Marselisborg-Centret i Århus, men det hjalp kun i kort tid. Jørgen bestilte en (maskinvaskbar) magnetmadras hos Humanitas. Der gik lang tid hvor Jørgen ikke mærkede nogen bedring, men efter at have brugt madrassen i den anbefalede periode, kunne han konstatere at næsten alt psoriasisen var forsvundet.

På samme tidspunkt begyndte Jørgens kone Mette at have sammenfald i ryggen på grund af knogleskørhed. Hun kunne ingenting på grund af stærke smerter. Jørgen lånte derfor sin magnetmadras til Mette for en periode. Allerede efter et par uger kunne Mette gå nogle hundrede meter - uden brug af rolator eller stok! Men i den tid hvor Mette havde lånt Jørgens magnetmadras, var hans psoriasis brudt ud igen. Da var han klar over hvor stor en hjælp magnetmadrassen havde været, og han bestilte derfor med det samme en magnetmadras til Mette. Har du lyst til at høre mere, eller hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte Jørgen og Mette på telefon: ***74 44 19 00*** eller mobil: ***20 24 19 09***.

Kristian Diechmann, 65 år: Magnetmadras fjernede mine prostata-besværligheder på bare èn nat

For seks år siden fandt Kristian Diechmann ud af, hvorfor han fik sværere og sværere ved at forrette sin nødtørft. Han havde fået prostata-betændelse. Det ventilsystem, som åbner og lukker, når man skal tisse som mand, blev betændt og dermed dårligere og dårligere. Han vidste bare ikke selv, hvad det var. Han troede, han måske havde fået lidt blærebetændelse. Kristian Diechman bed problemerne i sig i tre år, men mistede så tålmodigheden. Han gik til en læge og blev undersøgt, og her var beskeden, at han havde fået betændelse i prostata og at han skulle opereres. Men for Kristian blev denne operation overflødig. *"Jeg blev indskrevet til operation i 1991, men så hørte jeg om en speciel madras med isyede magneter. der var flere, som havde brugt det mod forskellige lidelser, så jeg tænkte, at det skadede da ikke at prøve det. Nogle måneder før jeg skulle opereres fik jeg så madrassen leveret. Virkningen var fantastisk. I løbet af bare en nat var jeg sluppet af med min prostata-betændelse. I dag mærker jeg ikke noget til min prostata, og operationen blev naturligvis aflyst."* For Kristian Diechman er madrassen og sengetøjet fra Humanitas nu blevet en tro følgesvend. Som repræsentant kører han 95.000 kilometer om året og overnatte på hoteller 90 dage om året, tæpperne følger ham overalt. "*Der var èn gang, hvor jeg var taget på kundebesøg, hvor det viste sig, at jeg havde glemt at tage min madras med mig. Èn nat uden den madras, så kom min prostata-betændelse igen."* Kristian Diechman sover sig derfor, hver nat, fra hans prostata-betændelse takket være magnetsengetøjet fra Humanitas. Du er velkommen til at kontakte Kristian på telefon: ***97 97 71 61*** eller mobil: ***40 45 14 70***

Mange andre af vores tilfredse kunder står også til rådighed til en snak!

Ryg og bensmerter: Anne og Gunnar Madsen, Åbenrå. *"Vores smerter er kraftig reduceret."* Telefon: ***74 68 78 27*** eller mobil: ***20 42 83 59***

Psoriasis over hele kroppen: Birthe Thietje, Nordborg. *"Har haft psoriasis siden jeg var 18 år. Nu er jeg fyldt 62 år. Min psoriasis er nu helt væk"* Telefon: ***41 23 87 24***

Betændelse/Psoriasis: Markus Jepsen, Gråsten. *"Havde kraftig betændelse i min fod, men nu er betændelsen helt væk."* Telefon: ***74 46 14 50*** eller mobil: ***40 34 72 80***

Gigtsmerter: Inger Haldan, Tønder. *"Jeg havde slemme gigtsmerter. Nu kan jeg igen ligge på mine knæ og kan cykle igen."* Telefon: ***21 62 40 93***

Hedetur/Nakkesmerter: Irene Lund Madsen, Outrup. *"Nattesveden forsvandt efter første nat - og smerterne i nakken aftog gradvis."* Telefon: ***22 53 49 98***

Rygsmerter/Vejrtrækningproblemer: Ove Sørensen, Brønderslev. *"Har i mange år lidt af voldsomme rygsmerter. Nu har jeg ingen smerter mere og vejrtrækningsproblemerne er også bedre."* Telefon: ***20 42 87 77***

Super tilbud

Merino Gelockt Standard

(90 x 200 cm)

Normalpris
2.300 kr
Lige nu kun
1.895 kr
Du sparer 405 kr

Der medfølger gratis gave på 1 stk.
magnetarmbånd de luxe med i tilbudet.
Værdi **325 kr**

Humanitas

Vi har haft tilfredse kunder siden 1985
Industrivej 29, 6240 Løgumkloster
tlf: 70 20 55 22 mobil: 21 62 34 13
www.humanitas-world.eu
Forhandler Nordvestjylland:
Frank Christensen Telefon: 97 94 63 93 Mobil: 30 22 11 37
Forhandler Fyn: Torben Andersen Telefon: 62 69 10 73 Mobil: 22 80 95 60

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

En stor tak

for opmærksomheden ved vore diamantbryllup.
Også en varm tak for dørranke og flagning på dagen.

Mange hilsener
Gunhild og Jacob
Skelde

Hjertelig tak

for opmærksomheden ved vores Diamantbryllup

Tak til alle venner og bekendte for en dejlig dag på Kværs Kro, og til alle, som tænkte på os på bryllupsdagen.

Tak til naboerne på Bryggen for lys i vinduerne.

Ursula og Hans Christian Frank

Kæmpe bagagerumssalg

Tøm loftet og pulterkammeret og kom til bagagerumssalg. Det sker i forbindelse med Løvfaldsfesten i Ulsnæs Centret

Søndag den 30. september kl. 10-14 på p-plads ved apoteket

Standleje 100 kr.

Sidste tilmelding torsdag den 27. september til Flügger farver tlf. 7465 0242

Kværs Kro · Kværsgade 9-11 · Kværs
WWW.KVAERS-KRO.DK

Hjertelig tak

for opmærksomheden ved vores bryllup.

Vi havde en uforglemmelig dag, som vi altid vil mindes.

Kærligst hilsen Frauke og Kim Larsen

GRÅSTEN RINGRIDERFORENING
afholder

Evalueringsmøde for komiteerne

TIRSDAG DEN 24. SEPTEMBER KL. 19.30 PÅ ALNOR KRO

Årets fest vil blive gennemgået og oplæg til næste års fest præsenteret

1000 TAK!

1000 tak for al opmærksomhed i anledning af vort Guldbryllup.

Tak for gaver, telegrammer, blomster og telefonsamtaler.

Tak for dørranken både hjemme og på Kværs Kro, som også skal have ros og en stor tak for et velgennemført arrangement.

Tak til Marianne for en flot hjertedekoration ved fortrappen.

Tak til alle der mødte op til morgensang, det var imponerende og meget højtidelig.

Tak for pynten i kirken og tak til præst Jan Unold for en flot og højtidelig tale til os i kirken. Stor tak til Sønderborg Pipes and Drums for et særdeles flot indslag ved festen på Kværs Kro.

Sidst men ikke mindst 1000 tak for levende lys i vinduerne, fakler og hilsner på vor vej gennem Adsbøl tirsdag aften, det var utrolig flot og højtidelig, det glemmer vi aldrig.

1000 tak til alle sammen.

Inger Fjordbæk og Willy Jensen

Knævarmere

Gråsten Ældreklub får onsdag den 26. september besøg af "Tante Tuttes Knævarmere".

Det bliver en eftermiddag med sang, musik og små sønderjydske historier. Der kommer 6 musikere og en fortæller.

Arrangementet er i Ahlmannsparkens cafeteria og begynder kl. 14.45 - 16.30.

Samme eftermiddag anmelder bibliotekar Hanne Næsborg Andersen en god bog.

Alle er velkommen. Gæster betaler 30 kr. Kaffe kan købes for 50 kr. ▪

Kære Brian!

Vi ønsker dig hjertelig tillykke med de 40 år d. 20. sept.
Håber du får en dejlig dag og god fest.

Hilsen Familien

Stort loppemarked for børn

hvor børn sælger legetøj, tegneserier og spil

Søndag den 30. september kl. 10-14 i Ulsnæs Centret

Det er gratis at deltage

Sidste tilmelding torsdag den 27. september til Flügger farver tlf. 7465 0242

Familierestauranten på toppen af Rinkenæs

Benniksgaard Golfrestaurant

v/ Monica og Hans

SELSKABER
OP TIL 200 PERSONER

Telefon 73 65 42 31
Sejrsvej 109 – 113, Rinkenæs
Parkering til højre om bygningen og indgang ved Danmarks smukkeste golfbane

Se vores menukort på
Benniksgaardgolfrestaurant.dk

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 23. september kl. 11.00
Høstgudstjeneste ved Jan Unold

ADSBØL KIRKE
Søndag den 23. september kl. 09.30
Høstgudstjeneste ved Jan Unold

BROAGER KIRKE
Torsdag den 20. september kl. 17.00
Spaghettigudstjeneste
Fredag den 21. september kl. 22.00
Andagt for konfirmander fra Sydslesvig

Søndag den 23. september kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard

FELSTED KIRKE
Søndag den 23. september kl. 10,00 ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 23. september kl. 19.00
Kirkens fødselsdag ved Mai-Britt J. Knudsen

KVÆRS KIRKE
Søndag den 23. september *Ingen Gudstjeneste*

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 23. september kl. 10.30 Rinkenæs Korskirken *Høstgudstjeneste ved Marianne Østergård*

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 23. september kl. 10,30
ved Eva Wiwe Løbner

NYBØL KIRKE
Søndag den 23. september kl. 10.00
Høstgudstjeneste med efterfølgende kaffe i Menighedshuset ved Henrik Nygaard Andersen

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 23. september kl. 10.30
ved Camilla Synnøve Hansen
Fredag den 28. september kl. 10.00
Høstgudstjeneste for børnehave og indskoling.

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE (DEN TYSKE FRIMENIGHED)
Fredag 21. september kl. 16.00 Knivsbjerg
(Konfirmandenvorstellung)

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Æblehøsten er i fuld gang

Henrik Petersen har travlt med høste frugten af 28.000 frugttræer.

Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Årets æblehøst er i fuld gang, men 2012 bliver langtfra noget rekord år. Frost i blomstringstiden med ned til minus 8 grader har sat sit spor i årets frugthøst.

Hos Hestehavegård Frugtplantage på Kær halvøen på Als er indehaveren Henrik Petersen netop nu travlt beskæftiget med at høste frugten fra plantagens 28.000 frugttræer.

Derudover har frugtplantagen fået en stor egenproduktion af grøntsager, der sammen med frugt sælges fra butikken i Hestehave.

Hestehavegård Frugtplantage er en af de sidste større frugtplantager i Sønderjylland. Det er noget, der mærkes på kundetilstrømningen.

- Derfor har vi i år stort set suspenderet al engroshandel. Det er noget, vi naturligvis er kende af, men det er en nødvendighed, hvis vi også skal betjene vores detailkunder, have frugt over vinteren og have en fornuftig indtægt, forklarer Henrik Petersen.

Frugtplantagen er familieejet og har tre faste medarbejdere. Derudover er der tilknyttet en del sæsonarbejdere som frugtplukkere og om vinteren et beskærehold.

Hos Hestehavegård Frugtplantage står man ikke udviklingsmæssig stille.

- Vi har store arealer med juletræsproduktion og pyntegrønt. Næste skud på stammen bliver eget mosteri.

Den rene most er blevet særdeles populær, hvor der kommer en helt fantastisk most af især Gråstenæblet, forklarer Henrik Petersen, der i fritiden er medlem af Rinkenæs Brandværnsorkester, hvor han spiller trompet. ▪

Udflugt til Ribe

25 medlemmer af Ældre Sagen i Gråsten mødes hver uge for at male. Forleden var gruppen på besøg i Ribe Kunstmuseum.

- Det en nydelse at gå på det kunstmuseum, fortæller Anita R. Olinsson.

Resten af dagen brugte deltagerne på at se domkirken, udgravningen, gallerier, forretninger, de smalle gader og drikke kaffe på café. ▪

Hjertelig tak

for venlig deltagelse ved vor kære mor
Sonja Gefke Hansens
død og bisættelse.

Tak for for de mange fine blomster og kranse.

Venlig hilsen
Bente - Lone - Connie - Helle - Henning og Morten

Hjertelig tak

for venlig deltagelse ved min kære mand Alfred Møllers død og bisættelse.

Tak til familien for hjælp og støtte.
Tak til Oliver Karst og Bent Petersen for den fine afsked med Alfred.

Tak til Ulla for kistepynt, og Torben for hans hjælpsomhed.
Tak for blomster og bidrag til hjerteforeningen.

Venlig hilsen Ester Møller

Tak

for opmærksomhed og blomster i anledning af
Johannes Boisens
bisættelse den 10. august 2012
fra Kværs Kirke.

På familiens vegne
Mette Caspersen

GråstenAvis

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Fryken Fun
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretning
Bedemændenes Landsforenings Grundkursus 1986
Brancheforeningen Danske Bedemænd- Eksamineret 2002

Svend Hedegaard, Bedemand
Rie Rabøl Jørgensen, Bedemand
Tonny Rabøl Jørgensen, Konsulent

Ikke medlem af Folkekirken hvad så?
Borgerlig begravelse – også for andre trosamfund
Ceremoni efter eget ønske
Få gratis udleveret folderen **"Min sidste vilje"**

Gråsten Bedemandsforretning
70 12 20 12
Mågevej 12, Gråsten
Bedemand Svend Hedegaard mobil: 6155 4780
Gratis opbevaring af Min sidste vilje

Det kan være svært at tænke på døden
– men dine kære har brug for, at du sætter ord på dine tanker...

Når døden rammer, står de efterladte ofte tilbage med mange ubesvarede spørgsmål: Hvilke tanker gjorde den afdøde sig om, hvor bisættelsen skulle finde sted? Og hvilke sange skulle synges?
Med "Min sidste vilje" kan du i god tid tilkendegive dine tanker om din afsked med livet - og hjælpe dine kære med at sige kærligt farvel. Hos Helmich & Søn står vi altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, og du er velkommen til at kontakte os.
Læs mere om "Min sidste vilje" og opsparingsordningen "Elysium" på **www.helmichbegravelse.dk**

Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
Vi træffes hele døgnet
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen, Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten, 74 65 94 33
Thomas Helmich, Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg, 74 42 36 81

Bedemand og Stenhugger Lars Jensen
Tlf. 74470700 Hele døgnet - Ring trygt - Vi kommer, når du har brug for os.
Vi tager ikke aften, weekend og helligdags tillæg.
Hos os får du prisgaranti - Det er din tryghed.
Vores stenhuggeri servicerer alle med fordelagtige priser på gravsten, uanset valg af bedemand.
Se vores priser og store udvalg på vores hjemmeside, eller besøg vores indendørs-udstilling i Alsgade 33 Sønderborg: Det betaler sig.
TIP: Ved køb af ny gravsten, koster indhuggede inskriptioner en fast pris på 1495,- kr. inkl. moms.
Heraf kan det mange gange, rent økonomisk, bedre betale sig at købe en ny sten, fremfor at lave tilføjelser på en gammel!
www.bedemandlarsjensen.dk

Bedemand Lars Jensen - Tryghed i en svær tid
Her får du konkrete svar på konkrete spørgsmål!
Pris-garanti på bedemandsydelser og gravsten!
Stort erfaringsgrundlag inde, som uden, for folkekirken!

Koncert i Adsbøl kirke

Lørdag den 22. september kl. 16.00

Ensemblet **De 3 fløjter**
spiller arrangementer af bl.a. Tryllefløjten,
Carmen og Grieg´s Peer Gynt

Gråsten-Adsbøl Menighedsråd

Opstillingsmøde

Onsdag den 19. september kl. 19.00
i Gråsten Slotskirke

Der skal opstilles 8 medlemmer
til menighedsrådet

Det lille Teater, Gråsten
Ungdomsgruppen opfører

"Kære Ronnie"

Af. Kaj Nissen
Instruktør :Hanne Ingemann Clausen

Torsdag den 4. oktober kl. 19,30
Fredag den 5. oktober kl. 19,30
Lørdag den 6. oktober kl. 19,30
Søndag den 7. oktober kl. 15,00

Billetter: kr. 40,00

Billetbestilling www.lilleteater.dk eller 7465 3767

Sang for de ældre

Af Gunnar Hattesen

For 2. år i træk var dagplejegruppen Øst i Gråsten på besøg på Gråsten Plejecenter for at synge for beboerne.

Det skete i forbindelse med "Syngelyst", hvor små børn synger sammen på en årlig sangdag for børn i dagtilbud og institutioner, hvor stort og småt er ligegodt.

Børnesangene var til stor glæde for beboerne og efter børnenes optræden havde personalet sørget for frugt og vand og saft til de sangglade børn. ▪

Børnene sang for beoerne på Gråsten Plejecenter.

GB FODBOLD – live GB

SERIE 3 – BOV IF

Lørdag den 22. september kl. 15.30

Øvrige kampe:

Onsdag den 19. september	18.15: U – 18 pi.	- Vojens GIE
Torsdag den 20. september	18.00: U – 14 dr. B	- Lundtoft
Lørdag den 22. september	13.00: U – 17 dr. B	- Sydvest
	13.45: Serie 5	- BK 2012
	15.00: U – 14 dr. M	- Ribe Bk
Søndag den 23. september	13.00: U – 17 dr. A	- SUB, Sønderborg
	15.00: Serie 2 kvinder	- Åbenrå BK

Gratis entre til alle kampe
Målaktionær nr. 57 har vundet

Fem nye i menighedsråd

Af Gunnar Hattesen

Fem forlader det nuværende Rinkenæs Menighedsråd.

På et opstillingsmøde som samlede 75 mennesker var der stor interesse for at lade sig vælge ind.

Opstillet blev Flemming Hansen, Mette Auning, Thomas Magaard, Helen Jepsen og Anne Krause Petersen, mens Ingeborg Friis og Frede Ihle fortsætter.

Der kan stadig opstilles lister til valget. Fristen for det er den 2. oktober. ▪

Klassiske perler i Adsbøl

Der bliver lejlighed til at høre nogle af den klassiske musiks mest elskede temaer på en ny inspirerende måde, når De 3 fløjter lørdag den 22. september kl. 16 spiller arrangementer af bl.a. Tryllefløjten, Carmen og Grieg´s Peer Gynt i Adsbøl Kirke.

Trioens særkende er kombinationen af den sjældne og imponerende bas-tværfløjte, alt-tværfløjten og den almindelige tværfløjte der tilsammen åbner for en smuk klangverden og livsglad atmosfære.

De 3 fløjters repertoire dækker den klassiske musikhistorie bredt, men fælles for de valgte værker er, at den gode fortælling og melodi er i centrum. ▪

Kværs kro

Buffet "Smokie"

Torsdag den 1. november fra kl. 16.30

Kort afstand fra kroen til Kværs Hallen
hvor koncerten afholdes

BUFFET SMOKIE

Røget laks med flødestuvet spinat

Oksefilet med 1/2 grilltomater
Marineret kyllingebryst
Pulled pork med us-barbeque
Amerikansk coleslaw
Mixed salat med dressing
Rösti
Kartoffelbåde
Flødeporrekartofler med tomat og bacon
Flutes

Appelsinfromage
Jordbærsnitter
Æbletærte med creme fraiche

Pris pr. person 109,50 Kr.

Forhånds reservering nødvendig

Kværsgade 9-11, Kværs Tlf: 7465 9206 - Fax: 7465 9559

HUSPROJEKT

Rinkenæs

Funkis villa på Hvedemarken 14 i Rinkenæs fra KS Boligbyg sælges
120 - 170 m2 Pris fra kr. 1.400.000 inc. grund.

Vi udfører også murer, tømrer og snedkerarbejde

Mulighed for jordvarme og solceller!

KS BOLIGBYG ApS
Ridderløkke 3
Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Telefon 24 980 890 Fax 78 787 573

Jane Gottlieb har succes som Din sundhedspartner. Foto Fuzzy Mikmak

Energibundt runder skarpt hjørne

Af Gunnar Hattesen

Jane Gottlieb er født med et iværksætter-gen. For et år siden startede hun op med "Din sundhedspartner".

- Det er gået over al forventning. Jeg har så travlt, lyder det fra den velholdte Jane Gottlieb, der tirsdag den 25. september fylder 50 år.

- Hvis man skal starte som selvstændig, skal man tro på sig selv. Man skal have is i maven, siger Jane Gottlieb, der i foråret gennemførte et kursus i kinesiotaping. For tiden er hun i gang med at videreuddanne sig som idrætsudøver-terapeut.

Jane Gottlieb er født i Aalborg, er gift med cykelhandler Kim Gottlieb og kom i 1982 til Skodsbøl. Hun arbejdede i en årrække i sin fars firma før hun i 1989 flyttede til Rungsted, hvor hun blev vicekonsul for Liberia. Da hendes far døde 4 år senere, flyttede hun tilbage til Broager, hvor hun i 16 år var dagplejemor.

I fritiden går hun lange ture i naturen. Det er der, hun lader batterierne op.

I ægteskabet er der to sønner, Dan på 27 år og Steen på 25 år. ▪

Knallertkører

Politiet anholdt ved 1-tiden natten til fredag en 31-årig knallertkører, som havde vakt politiets interesse, fordi han kørte uden lys.

Da der blev gjort tegn til, at han skulle stoppe, satte han i stedet farten op. Politiet satte efter, men da knallertkøreren på et tidspunkt satte farten ned, fordi han ville svinge, kørte patruljevognen op på siden af ham.

Knallerten slingrede så meget, at den ramte patruljevognen med styret og væltede.

Knallertkøreren blev kørt på skadestuen, fordi man havde mistanke om en brækket finger.

Politiet har konfiskeret knallerten, som var boret. Der blev også taget blodprøve for at tjekke for euforiserende stoffer. Ved anholdelsen blev der fundet 10 gram amfetamin i knallertkørerens lommer. ▪

Husflidudstilling på Cathrinesminde

Traditionen tro afholder Sundeved Husflid den årlig husflid udstilling på Cathrinesminde Teglværksmuseum søndag den 23. september fra kl. 10.00 -17.00.

Publikum kan opleve en fantastisk udstilling med mange forskellige udstillere. Der vil være arbejdende værksteder og delvis prøv selv stande.

Udstillingen er meget alsidig, der er strik, glas, glasperler, knipling, patchwork, modelbiler, træarbejder, trælegetøj, trædrejning og pile- flet.

- Atter i år er der tombola med mange fine præmier, fortæller formand for Sundeved Husflid, Gerd Bargum Petersen, som håber, mange vil nyde en søndag på det dejlige Broagerland i selskab med husflidfolkene. ▪

www.dyrepraksis.dk
DYREPRAKSIS
Pilegaard
Udkørende dyrlæge
Heste og smådyr
Attraktive priser
Tlf. 6075 6310 - post@dyrepraksis.dk

RECEPTION
Fredag den 21. september
kl. 13.00 – 17.00
markerer
Byggevirksomheden Keld Ebbesen
i Skodsbøl generationsskiftet, med reception
på Fasanvænget 7 i Broager.
Det vil glæde såvel Mikael og Keld at se kunder,
venner, og forretningsforbindelser til et par
hyggelige timer og en lille forfriskning.
Byggefirmaet
Keld
Ebbesens eftf. ApS
Tlf. 20829989 - 40790260

BrilleLeif
100 = 100 100
Køb en komplet brille
og få en ekstra brille
i samme styrke med
oven i hatten
Ring 3210 6310
Så skal du se!
www.brilleleif.dk
BrilleLeif v/Leif H. Larsen - Storegade 5, 6310 Broager
Annoncetilbud gælder til 29.09.2012

Cykeltur på Broagerland

Af Bruno Jørgensen

Ældre Sagen i Broager samlede forleden et halvt hundrede deltagere til en cykeltur på Broagerland.

Turen gik fra Broager Kirke til "Roigaard" i Busholm, hvor gårdejer Poul Juhler fortalte, at gården havde været i slægtens eje i mere end 200 år, og at gården, før den store udflytning i 1770'erne lå midt i Broager by.

Herefter gik turen videre til Wandy Hannemanns Solenergi-Kobbervarefabriken i Busholm. Han forklarede meget detaljeret, hvordan han producerer solenergipaneler, med høj standard og lang levetid.

Cyklisterne indtog den selvbragt kaffe i Brunsnæs, hvorefter turen gik retur til Degnegården, hvor der ventede deltagerne helstegt pattegris med tilbehør. ▪

Årsmøde

Broager Fjernvarme har indkaldt til generalforsamling torsdag den 20. september kl. 19.30 på Annes Minde, Storegade 33, Broager.

På generalforsamlingen skal medlemmerne blandt andet tage stilling til bestyrelsens beretning, regnskab og budget samt investeringer. ▪

Dødsfald

Marie Andrea Horne, Brunsnæs, er død, 94 år. ▪

Speedbåde blev stjålet

Af Søren Gülck

Otte speedbåde blev stjålet fra lystbådehavnen Marina Minde.

Otte større speedbåde blev natten til søndag stjålet og sejlet ud fra lystbådehavnen Marina Minde ved Egernsund.

Bådene blev sejlet hen langs stranden, hvor tyve forsøgte at skære motorerne af.

Formentligt er tyvene blevet forstyrret i deres forehavende, da ikke alle motorer er fjernet. Flere både blev mere eller mindre beskadiget ved den hårdhændede behandling.

Hvis nogle har set eller har kendskab til det store tyveri, vil politiet gerne kontaktes på tlf. 114. ▪

Gammel brouring vender hjem med "man i e' tyn"

Efter at have boet i Broager i over 27 år, har den tidligere Radio Syd-journalist Flemming Nielsen slået sig ned i Møllegården i Egernsund med kone - og gravhund.

Men mandag den 24. september vender Flemming "hjem" til Broager for en kort bemærkning. Den sker, når han klokken 14.00 underholder på Degnegården med sit arrangement "Man i e' tyn - å kuen i e balle", som Ældre Sagen arrangerer.

- Det e' åltins glant å træe' op i Broue, udtaler Flemming Nielsen. Han er aktuel med hele tre arrangementer.

- Det ene holdt jeg i fjor, nummer to løber af stablen på mandag - og jeg har aftalt med Ældre Sagen, at det tredje præsenteres til næste år, siger den 64-årige sønderjyde.

Han er født og opvokset i Kliplev og har arbejdet som journalist i 43 år, bl.a. i 25 år på Radio Syd. Her var han i en årrække grænselandsmedarbejder.

"Man i e' tyn" er en kombination af vitser, småhistorier, viser - og et par lidt længere historier samt digte - det meste med et humoristisk indhold - og altsammen "å synnejysk". ▪

Musikgudstjeneste
Søndag den 23. september
kl. 19.00
Egernsund Kirke
fylder 103 år
Det fejrer vi med en festlig musikgudstjeneste med
Sønderborg Mandskor

Husflidudstilling
på
Cathrinesminde Teglværksmuseum
Søndag den 23. september fra kl. 10-17.
Der er 40 udstillere tilstede, som viser et bredt udvalg af forskelligt husflid.
I Jomfru Petersen bygningen vil der være særudstilling med trædrejere, knivmagere og pileflettere.
Oplev en spændende og alsidig udstilling i de skønne omgivelser på Teglværkmuseet.
Entre kr. 40,-
Børn og unge under 18 år gratis entre
Sundeved Husflid

LOPPE OG GENBRUGS MARKED I EGERNSUND
Lørdag den 22. september kl. 10-16.
på Sundgade 32 i Egernsund
Beklædning til voksne og børn.
Bøger, legetøj, videoer og porcelæn.
Masser af modeltog og tilbehør sælges til små priser.
Køb 3 dele og betal for de 2 dyreste undtaget er varer med rød pris
Vi ses
Vibeke og Bent

CATHRINESMINDES VENNER
FOREDRAGS AFTEN
Foreningen har fået museumsinspektør Torbern Vestergaard, Cathrinesminde Teglværksmuseum til
Onsdag den 26. september 2012 kl. 19.30
på Cathrinesminde Teglværksmuseum
at holde et foredrag om "Tegllandskabet ved Iller Strand".
Der serveres foreningens sædvanlige traktement.
CATHRINESMINDE TEGLVÆRK
Bestyrelsen

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Hår - Design

v/ Vivian Jessen
6310 Broager
Storegade 15
Tlf. 7444 0035

Super Brugsen Broager

Frisk hakket oksekød
5-12%

3 kg
120.00

Gammeldags oksegrydesteg

Pr. ½ kg.
29.95

Wienerpølser eller Grillpølser

Spar 27.90

2 pakker
40.00

Alt mulig klude

10.00

Ænglamark Husholdningspapir
4 køkkenruller eller
8 toiletpapir

Spar 14.95

25.00

Casillero del Diablo Reserva

Pr. flaske
35.00

Marmelade fra Den Gamle Fabrik

Spar 16.00

900 gr.
24.95

ÅBEN SØNDAG 10-16

Kærgården

Spar 6.00

200 gr.
9.95

Max. 5 pakker pr. kunde

BAGERAFDELINGEN

Vikingbrød

20.00

Drømmestang

30.00

DELIKATESSEN

Hørup kartoffel spegepølse

54.95

Frokost platte

Lille
25.00

Endagstilbud
Gælder til 29. september

MANDAG

Flæskefars
1 kg — **40.00**

TIRSDAG

Morgen æg
10 stk. — **15.00**

ONSDAG

2,5 kg kartofler
2 kg gulerødder
1½ kg løg — FRIT VALG **10.00**

TORSDAG

Franskbrød — **12.00**

FREDAG

Vej selv slik
Pr 100 gr. — **8.95**

LØRDAG

Hørup pålægspakke
3 x ½ pølse
+ leverpostej — **100.00**

To nye i menighedsråd

Af Gunnar Hattesen

Fremmødet var fint, da Sottrup Menighedsråd holdt orienterings- og opstillingsmøde i anledning af menighedsrådsvalget tirsdag den 13. november. Der blev opstillet en liste med 6 navne.

Genopstillet blev Lis Matzen, Snogbæk, der er nuværende formand, Alice Lei, Snogbæk, Grethe Mandrup Pedersen, Vester Sottrup, og Lorens Lorenzen, Snogbæk.

Nyopstillet blev Jens Falck Sørensen, Vester Sottrup, og Hans H. Duus, Vester Sottrup.

De to stedfortrædere blev Kirsten Tychsen, Snogbækskov, og Erik Holgaard Lund Petersen, Vester Sottrup. Ud trådte Mads Holst og Kirsten Tychsen. ▪

Ponystævne i Vester Sottrup

Sundeved Rideklub holder fredag den 28. september til søndag den 30. september ponylandsstævne i Vester Sottrup.

Det er en turnering, hvor der er tre indledende kvalifikationer, hvorefter finalen afholdes i december.

Det er en meget prestigefyldt konkurrence, og de unge ponyryttere vil ride deres bedste i denne weekend. Der er gratis adgang. ▪

Eleverne hoppede i vandet

Det var koldt, da 26 elever og to forældre hoppede i de kølige bølger ved Ballebro.

Fredag foregik dette års triathlon, som var arrangeret af Eckersberg Børneunivers.

Deltagerne skulle svømme 50 meter fra badebroens yderste led ved Ballebro og ind til sandstranden ved havnen. Her stod cyklerne klar og turen gik til Snogbæk og tilbage skolen i Blans. En distance på cirka 10 kilometer.

Som sidste disciplin ventede 3 kilometer løb fra skolen ud til Blansskov og retur. Et stort heppekor tog godt i mod de trætte deltagere, som kom i mål i skolegården. ▪

Eleverne hoppede i de kølige bølger ved Ballebro.
Foto Jimmy Christensen

Med Eckersberg i Sverige

Af Maria Dübe

Eckersberg Friskoles 6. og 7. klasser har været på lejr i Sverige. Klokken meget tidligt mandag morgen stod vi klar på skolen for at nå bussen og senere tog.

Vi ankom til lejren i Sverige om aftenen, hvor vi fik en hurtig rundvisning, og så skulle vi i seng. Næste dag fik vi en lektion i at sejle kano, da der var kanoer i lejren, vi frit kunne benytte, når vi havde lyst. Vi boede lige ved siden af en stor sø, og det var den, vi sejlede i.

Om eftermiddagen havde vi 5-kamp. Vi blev delt op i 4 hold og skulle så igennem nogle forskellige discipliner bl.a. bueskydning, hvor vi fik point efter, hvor godt vi klarede os. Om aftenen sejlede vi i 2 store kirkebåde. For den ene båd blev turen lidt dramatisk, da sæderne med et brag løsnede sig fra siderne og faldt mod bunden af båden. Det skete lige efter, at læreren havde fortalt os, at vi var på 60 m. dybt vand, men vi kom heldigvis sikkert i land.

Onsdagen var fyldt med aktiviteter, som Dalslands Aktiviteter havde arrangeret. Alle fik mulighed for at ride og at klatre på en ca. 10 m. høj klatrevæg. Senere på dagen var der konkurrence i bygning og sejlads af tømmerflåder.

Lejrens højdepunkt var for de fleste en 600 m. lang zipline, hvor man med ca. 70 km. i timen susede hen over trætoppene. Efter denne vilde oplevelse var der orienteringsløb i skoven, og da vi kom tilbage i lejren ved middagstid, var eftermiddagen til afslapning og kanosejlads. Torsdag aften slap vi for at lave mad på trangiaer, da vi skulle spise på en lille hyggelig restaurant, hvor vi fik elgburger med pommes og salat.

Efter nogle skønne dage i den svenske natur, hvor vi sov i tipier, vaskede os i søen og gik på gammeldags das, var det dejligt at tænke på at skulle hjem til sin egen seng og et varmt bad. ▪

Olieudslip

Sottrup Frivillige Brandværn måtte torsdag rykke ud til et olieudslip på Lundgaardsvej i Vester Sottrup. En 1200 liters overjordisk tank med fyringsolie var ved at blive fyldt op af en tankbil, da der gik hul på tanken. Med assistance fra de frivillige brandværn i Ullerup og Gråsten blev olien pumpet over i en anden tank. ▪

LOPPEMARKED OG ÅBENT HUS
på Præstevænget 1, Nybøl
Søndag den 23. september
fra kl. 11.00-16.00

Salon Løkke holder efterårsferie i uge 40
Fra mandag den 1. oktober til og med fredag den 5. oktober
Salon Løkke v/Eva Rasmussen
Lerløkke 4, Vester Sottrup
Telf 7446 8400

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Fordelagtige og kundevenlige priser
Kontakt os for aktuel pris
Ritter Trim v/ Ove Ritter
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Tlf.: 74 46 86 25 · Mobil 40 21 86 24
www.rittertrim.dk

En stor tak
Avnbøl - Ullerup Ringridning
siger rigtig mange tak til samtlige sponsorer - både forretninger og private personer - og tak for al øvrig opbakning og støtte til vores ringridning.
Uden den var der ingen ringridning.
Vi ses forhåbentlig igen i 2013 :)
Komiteen

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 180 år
byg garanti
Tømrer · Snedker · Murer · El · Maler · VVS · m.v.
Vi udfører alle typer af opgaver, renoveringsopgaver, om og tilbygninger, tag, vinduer, inventar, forsikringsskader, lavenergi termoruder og meget mere.
Avnbøl · 6400 Sønderborg · 7446 1219
Tømrermester & bygningskonstruktør
Morten Anker Petersen
www.karldpetersen.dk

Sundeved Husholdningsforening
indbyder til
HØSTGILDE
Mandag den 8. oktober kl. 18.30
på Forsamlingsgaarden Sundeved (Salen)
Vær med til en festlig og fornøjelig aften.
Vi serverer en 3 retters middag, kaffe.
Dansemusik ved "Rebbøl Salonorkester".
Pris pr. person kr. 150,00.
Vin eller øl skal man selv medbringe. Tilmelding senest den 25. september til Ulla telefon 2946 7081 eller Tinne 7442 7437
Vi glæder os til at se jer.
BESTYRELSEN

Hørt i byen

Koncerten med Smokie er på blot en uge blevet total udsolgt. Samtlige 900 billetter er revet væk.

Overlærer Søren Holm Hansen er 1. oktober blevet ansat på Rinkenæs Skole. Han kommer fra en stilling på Kværs Skole.

Margit Brodersen, Trappen Mølle i Alnor, fejrede fredag sin 60 års fødselsdag. Hun har været ansat som lærer på Egernsund Skole i 36 år. Hun er gift med Peter Brodersen og har to børn, som begge er bosat på Sjælland.

Den gamle brandstation i Kværs er solgt for 130.000 kroner til Egon Petersen, Dansk Autohjælp.

To helt nye brandbiler er blevet efterladt med ridser og skrammer efter at indbrudstyve har stjålet en Fiat Uno fra Gråsten Karrosseri Værksted. De to helt nye brandbiler stod i et indhegnet areal ved værkstedet. Brandbilerne skulle klargøres og herefter sendes til Libanon og Nigeria.

SuperBrugsen i Gråsten opdagede lørdag, at en kvinde var forsvundet via en bagdør med varer for omkring 6.000 kr i sin varevogn. Tyveriet er meldt til politiet, der nu vil gennemgå videobånd fra butikslokalet i håb om at kunne genkende kvinden.

9. klasse på Gråsten Skole har været på en spændende tur til Berlin.

Interessen for at kegle i Ahlmannsparken er stigende. Kegleklubben Alf er nu oppe på 125 medlemmer.

Lis Christensen, Stofhytten, kom mandag hjem fra en varm to uger lang ferie til Tyrkiet. ▪

Hver dag Stjerneskud til afhentning kr. 70,-
Den Gamle Kro
Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
www.1747.dk

Med sutten lige i munden

Af Søren Gülck

Sascha Levisen må utvetydigt være årets yngste ringridder. Men sutten lige i munden og med mor ved siden gjorde hun et ihærdigt forsøg på at tage ringen.

Selv om det ikke blev til nogle ringe, så stjal hun på alle måder billedet ved den årlige ringridning i Adsbøl, der blev afviklet forrige weekend.

Sascha Levinsen har siden hun var næsten spæd siddet på hesteryg. Hun har nærmest fået ridesporten ind med modermælken.

Udover ringridning var der også traktorringridning, hønseskidning, pølser og fest i teltet.

Ringridningen i Adsbøl er nok ikke verdens største, men verden hyggeligste, hvis man spørger adsbøllerne.

Ringridningen blev noget amputeret, da nogle af landsbyens kendisser fejrede guldbryllup.

Men som de siger i Adsbøl, så fester vi nu alligevel guldbryllup eller ej. ▪

Sascha Levinsen var yngste rytter ved ringridningen i Adsbøl. Foto Søren Gülck

Nygifte

Viet i Gråsten Slotskirke: Jette og Vagn Høxbro Kristensen, Sandmarken 24, Nybøl. Flemmings Foto

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

Giv mor en fridag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
Kro Alnor
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

KIRKENS KORSHÆR
genbrugsbutik
Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10-12
Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
Afhentning og udbringning efter aftale

SIGGI'S MØBELPOLSTRING og VIBEKES GARNHULE
med meget mere
A D JØRGENSENS GADE 2
6300 GRÅSTEN
ÅBNINGSTIDER
Tirsdag, onsdag, torsdag og fredag kl. 14-18
Lørdag kl. 11-18, søndag og mandag: lukket
www.lokalguide.dk · www.siggiantik.dk · Tlf. 51 83 74 34

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten
806059

GOD BUFFET UD AF HUSET
Kværs kro
TLF 74 65 92 06
Vælg forret: Rejecocktail m. flutes, eller tarteletter med høns i asparges eller *dampet kold laks m. cocktail dressing, rejer, asparges, kaviar og flutes.
3X STEG: mør glaseret oksesteg, kryddermarineret kalkunbryst og helstegt svinekølle. Salatbar med 6 slags salat og grønt, hjemmelavet kartoffelsalat og flødeporrekartofler.
Vælg dessert: Æbletærte med cremefraice eller islagkage. (Sælges kun i hele á 10 pers.)
* Ved laks ekstra kr. 5.00 pr. kuvert. Mindste antal 12 pers.
Buffet Kr. 87,50
Med forret eller dessert Kr. 107,50
Med forret og dessert Kr. 127,50
LEVERES GRATIS OVERALT WWW.GODBUFFET.DK
Blot de leverer emballagen tilbage inden 5 dage. Kontant betaling ved lev., og husk dep. for emballagen kr. 350.00

SÅ er vi klar med ny høst af
ÆBLER OG PÆRER
Bl.a.:
• Clara Friis
• Delcorf
• Discovery
• Gråsten
Åbningstider:
Mandag-fredag kl. 8.30-17.00
Lørdag kl. 8.30-12.00
Hestehavegård Frugtplantage
Hestehave 19 - Sønderborg
Henrik Petersen · Privat: Folehave 1
Tlf. 74 43 17 69

Et godt boligsalg begynder med et godt mæglervalg!

Flot og spændende andelsbolig

Andelsbolig

Gråsten
Dyrhøj 26
Her sælges en flot og attraktiv andelsbolig, opført i 2008 med en meget pæn og indbydende indretning.
Boligen er beliggende i et nyere boligkvarter nær bus/togstation, Gråsten centrum og indkøbscenter. Ligeså byder området på en skøn natur ved skove, Flensborg Fjord samt den blomsterprægende slotshave.

Pris: 400.000 **Brt.:** 6.123
Udb.: 400.000 **Nt.:** 6.123

Sagsnr. 532

B

m²				
101	1/2	1	2008	

Hyggelig Andelsbolig

Andelsbolig

Gråsten
Dyrkobbelgård Allé 8
Her får du en velindrettet og flot andelsbolig med egen dejlige blomsterhave og hyggelige flisebelagt terrasse samt carport med redskabsrum.
Andelsboligen er beliggende med kort afstand til indkøbscenter, bus/togstation, gode fritidsaktiviteter til alle aldre samt naturskønne omgivelser ved Flensborg Fjord og Gråsten skov.

Pris: 388.000 **Brt.:** 4.990
Udb.: 388.000 **Nt.:** 4.990

Sagsnr. 527

C

m²				
100	1/2	1	2003	

Yderst velholdt parcelhus

1- familieshus

Egernsund
Benediktesvej 96
Her får du et pænt og velholdt parcelhus som er beliggende for enden af en lukket vej i et roligt villakvarter med kort afstand til vandet. Huset er løbende blevet moderniseret og vedligeholdt.

Pris: 1.195.000 **Brt.:** 6.788
Udb.: 60.000 **Nt.:** 5.583

Sagsnr. 500

F

m²	m²			
146	792	1/4	1	1972

Charmerende rødstensvilla

1- familieshus

Gråsten
Slotsbakken 26
Her sælges en charmerende villa med bl.a. lyst køkken med åben forbindelse til stue og udgang til hyggelig terrasse og stor have samt 60 m2 veludnyttet kælder i god stand efter renovering i 2007.

Pris: 980.000 **Brt.:** 5.766
Udb.: 50.000 **Nt.:** 5.278

Sagsnr. 417

D

m²	m²			
116/60	969	2/1	2	1947

Liebhavervilla med egen strand

1- familieshus

Sandager
Sandagervej 28
Uanset hvor du befinder dig i denne villa, bliver du grebet af udsigten og roen af at betragte skibene og fuglelivet på vandet. Beliggende direkte ned til egen strand og tilladelse til badebro.

Pris: 2.900.000 **Brt.:** 15.541
Udb.: 145.000 **Nt.:** 13.488

Sagsnr. 471

D

m²	m²			
255	1.615	1/4	3	1902

Yderst attraktiv andelsbolig

Andelsbolig

Sønderborg
Langballe 57
Med en attraktiv beliggenhed i roligt boligkvarter sælges denne super flotte og velholdte andelsbolig. Andelsboligen fremstår i yderst pæn og moderne stand, med integreret carport og redskabsrum.

Pris: 345.000 **Brt.:** 4.700
Udb.: 345.000 **Nt.:** 4.700

Sagsnr. 469

C

m²				
106	1/3	1	2008	

Parcelhus i roligt kvarter

1- familieshus

Kværs
Højtoft 26
Parcelhuset er dejligt beliggende på lukket villavej, med udsigt til åben mark og grønt område, der indbyder til leg og hyggelige timer. Til huset hører indkørsel til muret garage, flisebelagt sti om huset til stor terrasse og have.

Pris: 595.000 **Brt.:** 3.617
Udb.: 30.000 **Nt.:** 3.408

Sagsnr. 517

G

m²	m²			
112	976	1/3	1	1980

Spændende parcelhus

1- familieshus

Gråsten
Vibevej 11
Søger du et hus i et attraktivt og roligt villakvarter, som ikke ligner alle andre? Huset er opført i en spændende stil med skrå og store vinduespartier, sort træ, gasbeton. Til huset hører også overdækket terrasse, carport og udhus.

Pris: 795.000 **Brt.:** 5.006
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.780

Sagsnr. 470

F

m²	m²			
168	732	1/4	1	1965

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk
Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs **Uge 38 18. september 2012 5. årgang**

Der blev løbet hurtigt ved Grænseløbet. Foto Jimmy Christensen

Grænseløbet satte rekord med 1675 løbere

Af Gunnar Hattesen

1.675 løbere blev i lørdags sendt af sted på de 5,1 km og 11,7 km til Grænseløbet.

Sædvanen tro var det Grænsehallerne, der dannede rammen om det traditionsrige Grænseløb.

Da startskuddet lød var der 145 flere løbere end i rekordåret 2009, da 1530 løb med.

Langs ruten stod frivillige klar ved stikvejene for at sikre løberne. En stor udfordring, da ikke alle havde bemærket, at der var Grænseløb i Kruså for 28. gang.

Med ikke mindre end 115 tilmeldte satte Lyreskovsskolens hold sit præg på dette års Grænseløb.

De to ruter gik begge ned til Kollund Skov, og den længste rute krydsede grænsen ved Skomagerhus.

De små var også med. Foto Jimmy Christensen

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk
Flere typer træflis
NYT! Hvide skærver på lager

Kruså Rengøringsservice
HUSK! Du kan trække udgifterne til rengøring fra i 2012!
- Vinduespolering
- ALLE former for rengøring
- Ferieafløsning
- Medlem af hjemmeserviceordningen
- Udlejning og vask af måtter
- Tæpperensning

krusaaren
Ren effektivitet
Søglimt 28
6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk
Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

NYT-NYT-NYT-NYT-NYT-NYT-NYT-NY
Ny forpagter MEN...
...kendt ansigt: Michael Jørgensen!
OKTANFYLDT KØKKEN
FAST-FOOD er high speed catering! * Unikke oplevelser * Kvalitet * Danmarks hurtigste adresse * Padborg Park * Leverer og serverer til events, trackdays, konfirmation, årets julefrokost og til jeres fest.
Flyvepladsen 10, 6330 Padborg, Tlf. 20 74 35 91
www.padborgparkcatering.dk
FAST-FOOD
-high speed catering !

SUVO
RUSTBESKYTTELSE
Din sikkerhed mod rust i bilen.
Reelt og pålideligt håndværk
SUVO ANTI-RUST
FDM stikprøvekontrol
SØNDERJYSK
UNDERVOGNSCENTER
Egevej 24 · 6200 Aabenraa · Tlf. 73 62 24 24
www.biludenrust.dk

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter
Kvalitetsdæk til Tysklands LAVESTE DAGSPRISER!
Struckmann
Reifen zu Internetpreisen
DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID
Reifen-Räder Struckmann
Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€
Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

CAMPINGBUTIK I HARRISLEE
BARE 1 KM FRA GRÆNSEN VI TALER DANSK
- Salg af campingvogne & autocamper
- Vi tilbyder gastest, reparationer og montering af diverse anlæg m.m.
- Eget værksted med billige originale reservedele
www.skandic-webshop.com
SKANDIC
SKANDIC & NORDIC REISEMOBILE GmbH
Am Oxer 17a · 24955 Harrislee · Tlf. +49 461 50 90 690
FORHANDLER AF DETHLEFFS - SUNLIGHT - BÜRSTNER - TEC - LMC

GUDSTJENESTER

Bov Kirke	d. 23. september 10:00	Majbrit Daugaard (1)
Holbøl Kirke	d. 23. september 10:00	Hanne Christensen

Bov & Holbøl sogne

Foredrag: Etik og formidling af etiske værdier

Foredrag onsdag d. 26/9 kl. 19.30 med Marianne Chirstiansen i Kirkeladen, Kirkevej 1 i Bov

Ordet værdier er blevet et modeord. Etik og moral er blevet noget, man taler om - ikke bare noget man har. Og hvis man skal begå sig og klare sig på markedet i dag, skal man gerne have en høj etil -eller i hvert fald give det udseende af, at man har det. Ordet værdi stammer fra markeds-økonomien - tænker vi også markeds- økonomisk, når vi tænker moralsk? Hvad giver egentlig værdierne værdi? Hvad betyder religion i forhold til etik?

Fælles omstilling & hjemmeside
Tlf. 74670917 www.bovsogn.dk
Holbøl sogn træffes tillige graver tlf. 28930730
& kirkeværge tlf.74608494

Tak

for al opmærksomhed og deltagelse ved
Jytte Christensens begravelse d. 1. 9. i Holbøl Kirke.

En stor tak til bedemand Kirsten Madsen,
til sognepræst Hanne Christensen
og ikke mindst til personalet på Kliplev Plejecenter
for god og kærlig pleje.

Med venlig hilsen
Bodil & Walter Lanbach
Bovrup

VEJBÆKHUS
HUNDEPENSION
&
JAGTHUNDEDRESSUR
Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Tlf. 2041 2009

Gevinster til julemarked

Af Gunnar Hattesen

Lions Club Bov er for tiden ved at tilrettelægge Julemarkedet i Padborgs Torvecenter.

- Det er 5. år, hvor det specielle er, at der er gevinster på hvert lod, som fungerer i et såkaldt amerikansk lotteri, fortæller Iver H. Ottosen. Gevinster har selvfølgelig forskellig værdi fra få kroner til hovedgevinster på flere tusinde kroner.

- Opgaven er at fremskaffe cirka 1500 små gevinster, og her kan Lions Clubben bruge stort set alt, blot skal det være non-food. Derfor efterlyser vi firmaer eller handlende, som får et ukurant eller lignende vareparti, som kan anvendes til det lokale gode formål i Torvecentret, fortæller Iver H. Ottosen.

Man kan kontakte Arne Andersen, Padborg, tlf. 25303869 eller Arne Roost, Bov, tlf. 40271969, som straks vil afklare mulighederne, og alt brugbart afhentes omgående.

Din daglige samarbejdspartner
i erhvervs- og privatspørgsmål

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN

Advokater: Birgit Thomsen & Henrik Lüth
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

Foredrag med feltpræst

Den danske præst i Frederiksstad i Sydslesvig Victor Greve har været udsendt som feltpræst i Afghanistan.

Victor Greve blev landskendt, da aviserne fik lov til at se i hans dagbog og så, at han havde deltaget i en offensiv mod Taliban.

Det kom der mange avisskriverier om, men Victor Greve slap for en straffesag.

Torsdag den 27. september kl. 19.00 på Frøslev-Padborg Skole fortæller han og viser billeder fra tiden i Afghanistan.

Entreen er 125 kr. incl. kaffe og skolen vil gerne, at man tilmelder sig, så man ved, hvor mange stole der skal sættes op. Tilmelding kan ske til aftenskolern@bbsyd.dk eller tlf. 74651187.

Bov sogn Menighedsrådsvalg i Bov sogn

I henhold til lov om valg til menighedsråd § 32 bekendtgøres det herved, at der

Tirsdag den 13. november 2012

vil blive afholdt valg af: 11 medlemmer til menighedsrådet i Bov Sogn.

Afstemningen sker i henhold til kandidatlister, der bliver indleveret på en autoriseret blanket til nedennævnte i perioden tirsdag den 25. september 2012 kl. 19.00, til tirsdag den 2. oktober 2012 kl. 19.00.

Kandidatlister skal indgives på en autoriseret blanket, som findes på www.menighedsraad.dk, www.km.dk eller kan fås hos formanden for valgbestyrelsen. Blanket til evt. anmeldelse af liste/valgforbund kan ligeledes fås hos valgbestyrelsens formand eller findes på www.menighedsraad.dk.

Den, der indleverer kandidatlisten, har ret til på en medbragt genpart af listen at få kvittering for listens indlevering med angivelse af tidspunkt for indleveringen.

Krav til kandidatlisten

- Kandidatlisten skal mindst indeholde navnet på en kandidat og antallet af navne må ikke overstige det dobbelte af det antal, der skal vælges.
- Kandidatlisten skal være underskrevet af mindst 5 og højst 15 stillere.
- Ingen kan være kandidat for mere end en liste, en kandidat kan ikke være stiller for den liste vedkommende er opstillet på, men godt for en anden. Man kan kun være stiller på en liste.
- Alle kandidater og stillere skal være opført med det fulde navn, adresse og CPR samt underskrift.
- Kandidaterne skal opføres i den rækkefølge de ønskes opført på stemmesedlen.
- Det skal på blankettens forside angives om listen er prioriteret eller sideordnet.
- Det skal angives, hvilken stiller valgbestyrelse kan rette henvendelse til vedrørende listen.
- Kandidatlister kan anmelde til valgbestyrelsen, at de vil indgå liste/valgforbund med hinanden.
- Ved sideordnet opstilling skal det angives, hvilke af listens kandidater, der skal være medlemmer af menighedsrådet og hvilke der skal være stedfortrædere i tilfælde af, at afstemningen bliver aflyst. Samtidigt skal det oplyses hvilken kandidat, der anses for først valgt i tilfælde af, at afstemningen bliver aflyst.

Oplysninger og vejledning om valget og opstilling kan fås hos valgbestyrelsens formand eller på www.menighedsraad.dk.

Valgbestyrelsen for Bov Sogn
Formand: Annie Nielsen
Adresse: Nyhusvej 21, Bov 6330 Padborg
Telefon: 74672665
E-post: annienielsen@mail.dk

Kandidatlister til Bov Sogn kan indleveres på følgende adresse i ovennævnte tidsrum:
Kirkekontoret, Padborgvej 40A, Bov, 6330 Padborg.

Fik. Himmelblå
Brugskunst
Gavekurve
Mange specialiteter:
- Chokolade
- Tee/chai
- Kaffe
- Vin
- Øl m.m.
Nørregade 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 20 67

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Chef-fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
graastenavis@hotmail.dk

Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Lisa Ylander
Telefon 51 51 94 13
lhy@bovavis.dk

GRÆNSELØSE BESPARELSER

SPAR MOMSEN

- KØR TIL RØDEKRO

SPAR 25% MOMS

RUBEN SOFA
m. chaiselounge, i praktisk og slidstærk stof, sovesofa funktion, springindlæg, og magasin
Vejl. pris kr. 4498,-
NU 3.598,-

ELEVATIONSSENGE
5 Zoner, pocketspring incl. kraftig latex top madras 180/200 cm.
Incl. rammer og kraftige motorer, samt trådløs fjernbetjening.
vejl. pris 12.598,-
NU 10.078,-
incl, stål ben.

SPAR 25% MOMS

STOP

HJØRNESOFA OREON
Flot stor hj. sofa i praktisk og slidstærk stof, bemærk pocketspring indlæg kr. 8999,-
NU 7.198,-

SPAR 25% MOMS

Udvalgte
UDSTILLINGSMODELLER
÷50% først til mølle...

SPISEBORD
Andorra 220-100
Restparti - Excl. stole
Stole pr. stk. 399,-
Nu 1.999,-

SPAR 25% MOMS

STØRST – BEDST – BILLIGST

4000 kvm. med stort udvalg i møbler – senge – brugskunst ✓ • Faguddannnet personale ✓
Levering med egne biler ✓ • 30 mdr. garanti ✓ • Medlem af danske møbelhandlere ✓

Jakobs **BOLIGCENTER**

MØBELKÆDEN
Rigtige møbler, til rigtige priser

Brunde Vest 1 . 6230 Rødekro . Tlf. 74 66 26 66 . Fax 74 66 12 18 . e-mail: info@sofahuset.dk

www.jakobs-boligcenter.dk

Produceret af Lokalavisen

OPSLAGSTAVLEN

TILLYKKE

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord..... **60 kr.**
☐ Tillykke med foto max. 25 ord..... **100 kr.**
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres hos **Frk. Himmelblå, Nørregade 13, 6330 Padborg**

Kære Betina

Stort knus og tillykke med de 40 år.

Kærlig hilsen
Christopher, Siggi og mor

Sølvbryllup

Marianne og Anker Moldt
Kliplev Nygade 16, Kliplev,
har sølvbryllup onsdag den 26. september.
Der er morgensang kl. 7.00.

FOREDRAG

Fra socialpædagog til medie

Connie Lage Jepsen fortæller på en humoristisk måde om sin udvikling fra socialpædagog til healer og medie.
Bov skole torsdag 4/10 kl. 19. Entre 75 kr. kaffe i pausen.
Tilmeldelse aftenskolerne@bbsyd.dk eller 74 65 11 87.
HUSK foredraget med Victor Greve den 27/9 kl. 19.

ENERGI-MÆRKER
- fra kr. 800,00 alt inkl.
www.tilstand-energi-el.dk

Super Brugsen

PADBORG
ÅBENT ALLE DAGE 9.00-19.00

MADPLAN

TIRSDAG	Koteletter med grøntsager sovs og kartofler
ONSDAG	Boller i karry med ris og kartofler
TORSDAG	Hamburgerryg med aspargessovs
FREDAG	Pastagryde med oksekød
MANDAG	Millionbøf med kartoffelmos
TIRSDAG	Brunkål med flæsk

Se også vores lækre hjemmelavede retter til mikrobølge ovnen

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9.00-19.00, Bageren åbner kl. 8.00

Padborg Skatklub

Padborg Skatklub har haft klubaften på Valdemarshus. Det gav følgende resul-tater:

Første runde blev vundet af Hans Bonde, Bov, med 1217 point, mens Hans Jepsen, Bov, besatte 2. pladsen med 1104 point. 3. pladsen gik til Jes P. Hansen, Gejlå, med 1044 point og Vagn Christiansen, Aabenraa, opnåede 4. pladsen med 923 point.

Anden runde blev vundet af Vagn Christiansen, Aabenraa, med 1000 point, mens Arthur Beuschau, Kollund, besatte 2. pladsen med 839 point. Erwin Erichs, Holbøl, fik 3. pladsen med 829 point og Gynther Bonnichsen, Bov, opnåede 4. pladsen med 799 point.

August måneds spiller blev Aage Juhl, Padborg, med et gennemsnit på 883 point.

Medalje fra Dronningen

Skolesekretær i Aabenraa Kommune, Christa Jørgensen Bertelsen, Kruså, er blevet tildelt Dronningens fortjenstmedalje i sølv.

Kære Annelise

Mor/svigermor/farmor/
bedstemor/olde/ tipolde.
Vi ønsker dig hjerteligt
tillykke med de 90 år
mandag d. 24 september.
Håber du får en dejlig dag.

Kærlige knus fra
Din mand og resten af "
banden"

HAVESELSKABET PADBORG HAVEKREDS

SVAMPETUR

Mandag, d. 24. sept. Kl. 18.00.

Vi mødes ved Kelstrup Naturskole, Stokkebrovej 1 B, Holdbi, hvor naturvejleder Angel Ottosen vil tage os med på en tur i plantagen for at samle svampe, fortælle om svampe og tilberede svampe.

Medbring en kurv el.l. til at samle i, en god kniv, en blød børste (f.eks. en pensel), godt humør, lyst og gå-på-mod.

Pris: medl. 50,- kr./ikke medl. 70,-kr.

Medbring også naboer, venner og familie.

Alle er velkommen

LOF

HELDAGSTUR TIL NATIONALPARK, VADEHAVET OG MANDØ

LØRDAG DEN 22. SEPTEMBER 2012

Oplev Nationalpark Vadehavet og den lille Vadehavs ø Mandø

Vi kører igennem Nationalpark Vadehavet, oplev den smukke natur og de mange trækfugle. På Vadehavets perle Mandø, vil Ellen på Mandøcentret servere en lækker frokost.

Der vil være guidet tur rundt på øen, samt historisk guide med på turen til og fra Als.

OPSAMLING:

08.30 - Landevejen v. motorvejs samkørsels plads Truenbrovej, Avnbøl.

08.40 - Motorvejs samkørsels plads Søgårdlejren

Pris 395,- kr. inkl. frokost.

TILMELDING TIL LOF ALSSUND PÅ TELEFON 73 42 10 10

Blandt de rigeste

Med en samlet formue på 2,7 milliarder kroner er Fleggaard-familien den 24. rigeste familie i Danmark.

Det viser en opgørelse over de 100 rigeste danskere.

Historien om Fleggard begynder tilbage i 1926, da Peter J. Fleggaard åbner en tobaks-. kaffe- og kolonialhandel i Padborg.

Senere overtog sønnen Hans Frede Fleggaard den blomstrende købmandsforretning efter sin far.

Det seneste offentliggjorte regnskab viste et overskud før skat på 161 millioner kroner.

Pengeregn

Valdemarshus i Padborg har fået tildelt 10.000 kr. fra Sydbank Fonden.

Pengene skal gå til transport med bus, der tre dage om ugen henter og bringer 12-15 personer.

Valdemarshus er delvis brugerstyret, og aktiviteter som syning, maling, pileflet, banko, kor og husorkestret er alle drevet af de mange frivillige ildsjæle, der har deres daglige gang i huset.

Indbrud

Ved et indbrud på Egevej i Padborg blev der stjålet tøj og diverse beklædningsgenstande fra kælderrummet, mens der fra hobbyrummet blev stjålet el-maskiner og værktøj.

Check

Julemærkehjemmet i Kollund modtog en check på 15.600 kr, som var doneret af løbere, Grænseløbet og H.P. Therkelsen.

Pengene blev overrakt til lederen af Julemærkehjemmet Vibeke Sørensen inden opvarmningen begyndte.

TV-program udsat

Indslaget med Gustav & Line på udebane på TV3 om Fårhus er udsat en uge, så byfesten i Fårhus kommer først med mandag den 24. september kl. 20-21.

Dødsfald

Irma Helene Kromann, Kollund, er død, 96 år.

Lions aktivitetshus Smedeby Kro

LOKALEUDLEJNING

TLF.: 3218 4045 / 4240 7820
smedebykro@hotmail.com
www.smedebykro.dk

REPARATION OG SERVICE
af alle porttyper udføres.
Stort reservedelslager for alle portmærker.
Salg og montage af nye porte til erhverv og privat.
Dansk Port service
v/Bjarne & Marianne Pedersen
Tlf. 74 51 95 00 / 40 17 80 37
Døgnvagt 62 62 25 79

Gourmetdag i Padborg lørdag den 29. september

Af Anita Andersen

Der er kålkællinger, franske fristelser, alt godt fra havet, græshopper og ting der springer i luften, når Padborg Torvecenter inviterer til Gourmetdag den lørdag 29. september fra klokken 10.00-16.00.

Der bliver noget for alle sanser til Gourmetdagen i Padborg

Der er selvfølgelig ringriddere hele dagen

10-13 Kålkællingerne -
workshop, kom og lav lækker mad med kål.

10-11:30 Restaurant Bind
giver smagsprøver på franske lækkerier.

11:30-12:30 Danfoss Universe
laver Science Show - Soft ice med flydene kvælstof og ting der springer i luften

12-14 Frøslev Kro
serverer alt godt fra havet – frokostbuffet kr. 50,00 hertil kan købes snaps, øl, vand og vin

13-13:30 Græshopper og melorme – tør du smage?

14:30-16 Valdemarshus
sælger boller, kringle og brødtort

Der ud over er der lækre
smagsprøver fra Frøken Himmelblå ligesom der i SuperBrugsen vil der være masser af gode smagsprøver og gode tilbud.

Om formiddagen underholder Doris Sommer-lund alias "Spurven" med Edit Piaf sange og ved frokosttid kommer halvdelen af Gazværk med Torben Rogat og Kent Mortensen og underholder med bl.a. Gasolin.

Alsidigt program

- Vi synes, vi har fået lavet et alsidigt program, hvor der er noget til alle sanser, udtaler Birthe Johansen, formand for Torvecenter foreningen i Padborg og indehaver af butik Bibbe.
Man kan lære at lave nye og spændene retter med Kålkællingerne, få smagsprøver på franske lækkerier fra Restaurant Bind, smage på de dejlige kvalitets produkter Frøken Himmelblå har i butikken på Nørregade, se Science Teamet fra Danfoss Universe, som kommer og laver nørdet professor gøjl, med ting der springer i luften og soft-ice lavet med flydende kvælstof.
Frøslev Kro søger for en god og klassisk "Alt godt fra havet" frokostbuffet til kr. 50,00. Derefter kan man lige snuppe et gratis mellemmåltid med græshopper og melorme og tage en tur i Super Brugsen, som har sørget for at der er rigtigt mange gode smagsprøver i butikken og så kan man rude dagen af med hjemmebag fra Valdemarshus.

Ved hjælp af FDB fonden er det blevet muligt at invitere Kålkællingerne til arrangementet. Kål-kællingerne består af Camilla Van Norde og Emilia Fiona Weir – der er godt og grundigt forelsket i kål.

De har lavet en lang række arrangementer, hvor de overrasker folk med velsmagende kålretter og kager med kål og så er de godt i gang med at lave TV optagelser med Danmarks Radio, så når programmerne bliver sendt i tv så vil padborgerne være på forkant og vide, at kål skal krammes for den bliver rigtig god.
Man arbejder på at lave 6-8 workshops, hvor man i løbet af ca. 20 minutter laver en lille ret som man så selv spiser bagefter.

Frøslev Kro

Kålretterne bliver ikke lavet i store portioner, så det er ikke noget man bliver mæt af, derfor kan man roligt planlægge at skulle spise den klassiske og veltilberedte "Alt godt fra havet" frokostbuffet som Frøslev Kro sørger for fra klokken 12:00 til ca. 14:00. Det koster kr. 50,00 og så kan man købe snaps til silden samt øl, vand og vin.
- Vi ved jo at folk godt kan lide at hygge sig sammen om et godt måltid mad, fortæller Birthe Johansen fra butik Bibbe, der sammen med Peter D. Madsen fra Super Brugsen, er koordinatorerne på gourmet arrangementet.
Der er et begrænset antal pladser til frokosten og da det er svært at forud se hvor mange, der kommer til arrangementet, vil vi gerne gøre opmærksom på at vi har mad så længe det strækker.

Smage græshopper

Har man mod på en lille eksotisk efterret, så har man i samarbejde med FDB fonden, SuperBrugsen og Avifauna lavet et lille arrangement om eftermiddagen, hvor man kan prøve at smage græshopper og melorme.

- Vi har fået råd og vejledning fra Eksperimentarium i Hellerup, der har lavet lignende arrangementer og herfra ved vi at melorme med paprika skulle være lidt af en lækkerbisken og at græshoppe og ananas også skulle være en rigtig god kombination. Så det glæder vi os til at smage på, fortæller Peter D. Madsen, som regner med, at det nok er børnene, der er de mest modige ved dette lille arrangement.

- Da vi fandt ud af at det er Avifauna, der levere melorme, myreæg, græshopper mm. til gourmet restauranterne i København, synes vi det lå lige for, at vi lavede et arrangement med Avifauna til vores gourmetdag her i Padborg, det er med til at give en anderledes vinkel på hvad mad er, for måske ender det med i fremtiden at det bliver helt almindeligt at udskifte det sprøde bacondrys i salaten med et anderledes eksotisk drys, det er i hvert fald en af de bevægelser vi man kan spore i forhold til fremtidens mad, fortæller Peter D. Madsen

Danfoss Universe kommer også til Gourmetdagen og byder blandt andet på en lidt anderledes form for tilberedning af mad. De nørdede professorer viser primært sjove tricks og ting, der springer i luften, men de laver også soft-ice med flydende kvælstof. Vi glæder os rigtigt meget til at se dem stå der i den kolde damp og lave lynfrosset soft-ice. Vi håber børnene synes det er rigtigt sjovt og måske er der nogen som får vagt interessen for fysik og kemi.

Dagen slutter af med kagebord fra Valdemarshus, bagedamerne har været i sving igen og denne gang byder de på hjemmebagte boller, kringle og ikke mindst brødtort. Det koster kr. 25,00 at pleje den søde tand.

- Da vi afholdt gourmet arrangementet sidste år var folk meget begejstrede for det arrangement vi havde med Restaurant Bind, men vi blev også gjort opmærksom på, at vi godt måtte "slibe kniven" og højne niveauet, så det har vi har vi arbejdet på i år, hvor vi viser hvilke gode produkter, vi har i butikkerne i Padborg – både de gode produkter til dagligdagen i SuperBrugsen men også de gode produkter, der er i butikken hos Frøken Himmelblå. Det er jo ofte sådan i en travl hverdag, at man griber ud efter de produkter man kender, når man står foran hylderne i butikken, fortæller Peter D. Madsen, uddeler i SuperBrugsen.
- Vi håber vores gæster bliver glade for arrangementet i år og så står vi selvfølgelig klar til at tage mod gode idéer, hvis der er nogen der kan hjælpe med at lave et endnu bedre arrangement næste år.

Hudscanning i Padborg

Kunderne kan få scannet deres hud i Matas i Padborg.

Af Anita Andersen

Matas i Padborg får fredag den 14. september kl. 10-16 besøg af Vivian og hendes hudscanner.

Vivian er konsulent fra den danske creme virksomhed Beauté Pacifique. Ved hende besøg i butikken, vil hun scanne huden på de kunder der ønsker det.

På scanningsbillederne ses den nuværende tilstand af huden med alt, hvad der er af aldersforandringer, solskader og meget mere. På den baggrund er der mulighed for at give råd og vejledning om, hvor huden plejes bedst muligt

Og fordi Vivian har planlagt at besøge vores butik 2 gange først i september og dernæst i november har vores kunder mulighed for at se "før og efter" billeder og følge de fremskridt, der kommer i huden ved brugen af Beauté Pacifiques produkter, fortæller Kirsten Callesen, der leder Matas butikken i torvecentret.

Monika Kragh og Søren Hausmann leverer mad ud af huset fra Din Kok i Kollund.

De brænder for sydens køkken

Af Søren Gülck

I godt seks år har Monika Kragh været indehaver af firmaet Din Kok i Kollund.

Firmaet har specialiseret sig i mad ud af huset til større og mindre selskaber. I en periode var der otte ansatte i virksomheden, der har til huse på Gl. Kirkevej i Kollund.

Gennem nogle år var der fuld fart på i firmaet, men en dag blev det bare lidt for meget for Monika Kragh. Hun valgte derfor at gå solo og kun være sin egen chef. Hun ville finde sig selv, men mødte efter nogle år Søren Hausmann, der var tøjhandler og tidligere speditør.

Søren Hausmann brænder for det sydlandske køkken. Sammen fandt de melodien både i privatlivet og i køkkenet, hvor de brænder for sydens rustikke mad og gode drikke. Søren Hausmann kvittede tøjet og tog plads i køkkenet. Selv om der ikke står kok på CV´et, brænder Søren Hausmann for den gode mad og med Monika Kragh ved sin side er de blevet et stærkt team.

Parret har skabt et nyt koncept alene med sydens køkken med fokus på sundhed, kvalitet, smag og friske råvarer.

- Man skal leve for at spise, og hvorfor ikke spise godt og samtidigt sundt. Vi har i konceptet sat fokus på mad fra Spanien, Italien og Grækenland, der alle har et spændende køkken, der leveres lige til døren, siger Monika Kragh og Søren Hausmann, som tror på, at konceptet med de spændende specialiteter vil falde i danskernes smag, som et alternativ til det nordiske køkken.

Din kok lever mand ud af huset op til 200 kuverter.

EFTERÅR ER PLANTETID

Blåbær - storfrugtet
Pr. stk. 129,-
Nu 2 stk. for 200,-

Tytte og Tranebær
Pr. stk. 34,-

KÆMPE UDVALG I
- Rhododendron
- Azalea
- Skimmia
- Pieris
- Gauhltheria

Japansk Azalea
Stk. 89,95
Ta´3 stk. for 200,-

Sydjysk Plantecenter
Stedet med det store udvalg til haven
Sdr. Hostrup Toftevej 28 · 6200 Aabenraa · Telefon 74 61 35 06 · Telefax 74 61 35 03
ÅBNINGSTIDER: Alle hverdage 9-17, søn- og helligdage 10-15. Onsdag lukket

Køb 2 Kerastase produkter og få det 3. GRATIS

(værdi 210,-)

TILBUDET GÆLDER I SEPTEMBER MÅNED.

Vi ses i din frisørsalon

Salon Søs
Jernbanegade

MODESALON
SØS
KÉRASTASE PARIS
Jernbanegade 18 | 6330 Padborg
Tlf. 74 67 23 28

ÅBENT ALLE ugens hverdage

ARRANGEMENTER
PÅ HOLDBI KRO

Hvide Trøfler
3. - 18. november
Duften af de hvide trøfler indtager Holdbi Kro.
Paul fremtryller nogle klassiske piemontesiske trøffelretter,
– en unik oplevelse, som skal prøves.

Mortens Aften
Lørdag den 10. og søndag den 11. november - fra kl. 17.30
Vi serverer en kvart Cherry Valley and med tilbehør – sprød og saftig.
Kun mod forudbestilling senest onsdag den 7. november 2012.

Julefrokostmenu
November og december måned
Menuen er den samme som til Juledance, se modstående side.
Kun mod forudbestilling 2 dage før og minimum 4 personer.

Juleaftensmenu
Til selvafhentning mandag den 24. december mellem kl. 10.00 og 13.00
Vi byder igen i år på æblepunch, når der afhentes juleaftensmenuer.
Kun mod forudbestilling senest torsdag den 20. december 2012.

Nytårsarrangement
Mandag den 31. december - fra kl. 19.00
Vi serverer en nytårsmenu og vi har pyntet festligt op i restauranten.
Kun mod forudbestilling senest torsdag den 27. december 2012.

Nytårsmenu
Til selvafhentning mandag den 31. december mellem kl. 14.00 og 16.00
Kun mod forudbestilling senest torsdag den 27. december 2012.

Læs om arrangementerne og Juledance på: www.a-h-b.dk/holdbi

JULEDANCE
PÅ HOLDBI KRO

MENU
Triologi af fisk

Oksefilet ca. 250 g
Serveres med bagt kartoffel eller pommes frites og kryddersmør.
Hertil bland-selv-salatbar.

A Hereford Brombær Special

Pris pr. person kr. 380,-
Betaling senest 7 dage forud.

DISCO
Aftenen starter kl. 19.00
OH Disco spiller fra kl. 20.00 - kl. 02.00
Drinkskort med Longdrinks kr. 40,-
1/1 flaske spiritus med sodavand kr. 500,-

Fredag, den 23. november 2012
Lørdag, den 15. december 2012

JUL PÅ HOLDBI KRO
Book Holdbi Kro til et lukket arrangement med musik.
Vi leverer også mad ud af huset.
Jule- og nytårsmenuer ud af huset til selv-afhentning.
Nytårsarrangement på Holdbi Kro.
Kontakt os for at høre om mulighederne.

A HEREFORD BEEFSTOUW
Holdbi Kro, Åbenråvej 24 A, Kruså. Tlf.: 74 67 30 00

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for your Comfort® installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

HH Jensen
AUT. INSTALLATØR
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

STEENS BLIK & RØR
Mobil: 22 48 05 18
v/Steen Petersen
Kristiansmindevej 14 · 6330 Padborg · Tlf.: 74 67 05 18

EURO-PALLER KØBES OG SÆLGES

ERHVERV & PRIVAT
HELE & DEFEKTE
Alle typer paller købes/sælges
HMGS
HANDELS- & SERVICEFIRMAET
Hermesvej 12 · 6330 Padborg
Tlf. 74 67 68 92 · www.hmgs.dk

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

SÆKKO design
...gør dig synlig!
Thorsvej 11 • Tlf. 73 45 26 20
www.knudhansen.dk

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle

Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

LT Natur & Ejendoms service
Ring og få et uforpligtende tilbud
"Husk du kan søge håndværkerfradrag"
Anlægsgartner
• Nyanlæg af have
• Vedligehold af have
• Hækkeklipning
• Græsslåning
• Ukrudtsbekæmpelse
Murer
• Ombygning og fugning af hus
• Opsætning af fliser
• Belægning
• Ejendomsservice og diverse murerarbejde
Tømrer
• Udskiftning af døre og vinduer
• Ombygning
• Renovering og ejendomsvedligeholdelse
• Efterisolering med papirsuld
Træfældning
• Træfældning
• Beskæring
• Topkapning
• Stubfræsning
Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722
www.LTnatur.dk

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Tyverisikring
• Energirådgivning

Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

PORTAUTOMATIK
• Industriskydeporte/drejeporte i stål eller aluminium
• Industrihegn
• Aut. og manuelle bomme
• Pullerter
• Rambuksikring
• Personsluser
• Adgangskontrol
• Garageporte

Gode serviceaftaler
20 års erfaring og branchekendskab
Vi finder altid en løsning for både industri og privat
SCAN AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk

NY ADRESSE!
Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bøgh, mekanikermester
Service eftersyn, synsarbejde, rust og motor reparationer - godt og gunstigt.
NYT-NYT
NU OGSÅ PERFEKT BILPLEJE
Alle bilmærker repareres.

Tilbud og overslag gives uden forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

www.louispoulsen.com
louis poulsen

Doo-Wop
Design: Louis Poulsen

VI KAN MERE END DU TROR...

Din sikkerhed for kvalitet!
• Serviceopgaver
• Rørskader
• Jordvarme
• Varmepumper
• Gaskedler
• Badeværelser
• Fjernvarme
• Solvarme
• Stokerfyr
• Boligventilation
• Blikkenslager-arbejde
VVS SØBERG
Industrivej 7, 6330 Padborg . Tlf.: 70 22 61 60 . Mail. vvs@soeberg.dk . www.soeberg.dk
Kückelhahn´s Vestergades Smede og VVS er blevet en del af VVS Søberg
Kückelhahn's Vestergades Smede & VVS

Aut.el-installatør
P. Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail: info@ bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Stort rykind hos H.P. Therkelsen

Foto Søren Gülck

Gratulanter fra nær og fjern strømmede til Bov Kro for at hilse på direktør Mogens Therkelsen (65), der overlod familievirksomheden H.P. Therkelsen til sin søn, 40-årige Peter Therkelsen.

Firmaet blev grundlagt i 1918 i Løgumkloster, men flyttede i 1951 til Krusåog senere til Padborg. Mogens Therkelsen indtrådte i firmaet i 1971.

Peter Therkelsen er 4. generation i den velrenommerede speditions- og logistikvirksomhed.

Foto Jimmy Christensen

Lokale løb med

Bov IF havde 17 løbere med i Grænseløbet, som havde en herlig dag.

BESTIL DIN VINTERKLARGØRING NU!
Snerydning og saltning

Uwe's Haveservice
Anlægsgartner

Alt indenfor havearbejde

• Privat • Virksomheder • Landbrug

Indenfor beskæring, fældning af træer, bålsted anlægsarbejde, fliser, belægning og græsklipning

RING OG FÅ EN UFORPLIGTENDE SNAK MED
Anlægsgartner Uwe Asmussen
Vandværksvej 6, Holbøl, 6340 Kruså
Tlf. 74 60 81 86/24 29 06 31
uwe@uwes-have.dk · www.uwes-have.dk

Skarpe priser!

SANTORINI
GRIECHISCHE TAVERNA
MEDITERRANES RESTAURANT

Græske Specialiteter

Middagsbuffet € 7,90
Aftenbuffet € 11,00

Med stor frisk salatbar til begge buffeter

... naturligvis også à lá Carte!

Holm 9 · D 23937 Flensburg · 0049 (0) 461 27840
I hjertet af Flensborg - ved siden af Karstadt · www.essen-in-flensburg.dk - og .de

Vi har extra ryger lokale

Kruså
Rengøring Center

Salg af professionelle rengøringsmidler og rekvisitter - også til private!

Udlejning af diverse maskiner
- Tæpperensere
- Skuremaskiner
- Gulvvaskere
- Specielle støvsugere
- Vandsugere

krusaaren
Ren effektivitet

Søglimt 28
6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk

Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Lokale traditionelle retter

Restaurant på første sal og Bistro i stueplan

HOLD JULEFROKOSTEN HOS OS!
RING OG HØR EFTER PRIS.
RING VENLIGST FOR BORDBESTILLING

Vaffelis €1,50
Kaffe og kage €4,50

Fejr fødselsdagen/ festen hos os!
Vi tager også imod selskaber op til 65 pers.

GYROS TELLER
med pommes friter, tzatziki, salat og gyros
€ 9.50

GYROS PITA
€ 4.50

Panorama

Gode parkerings muligheder
www.panorama-wassersleben.de

Wassersleben 10 · 24955 Harrislee
Tlf. 0049 461 318 22 39

Ønsker De at afholde Brunch eller har De en festlig lejlighed, må De meget gerne henvende Dem til os, vi står gerne til deres rådighed.

NYD VORES FLOTTE UDSIGT MED DINE GÆSTER

Krondiamant-bryllup i Bovrup

Erna og Jørgen Fogt har på torsdag været gift i 65 år. Foto Søren Gülck.

Af Søren Gülck

Erna og Jørgen Fogt, Nørrekær 21, Bovrup, kan torsdag den 20. september fejre Krondiamantbryllup.

Jørgen Fogt begyndte allerede som 14-årig at tjente på forskellige gårde. Han blev i 1947 gift med Erna i Notmark Kirke på Als.

Siden købte de et mindre husmandssted ved Bojskov nær Kiding Herregård, hvor de frem til 2008 drev et mindre landbrug.

- Det var ikke så stort, men nok til os, fortæller Erna og Jørgen Fogt, som med årene købte jord til og fik lidt flere husdyr, så de på den måde fik det til at løbe rundt.

Erna har altid gået hjemme, sådan var det jo i de gamle landbofamilier, mens Jørgen supplerede indtægten med at køre mælk til Bovrup Mejeri. Han er født 1920 og har altid arbejdet. Som helt ung gik jeg med aviser. Først Dybbøl Posten, så Hejmdal og siden Jydske Tidende.

Sammen har Erna og Jørgen tre sønner, som alle bor i nærheden og det er de glade for.

Krondiamantbrylluppet fejres på Den Gamle kro i Gråsten, hvor menuen står på gammeldags oksesteg.
- Til vore bryllup fik vi suppe, steg og is, så det syntes vi ikke vi skulle have igen, lyder det muntert fra det glade ægtepar.

Henrik Fredslund, Søren Mortensen, Jes Schramm og Carsten Johansen.

Spændende tennis i Felsted

Felsted og Omegns Tennisklub var søndag arrangør af årets sidste rødvinsturnering for spillere fra Søgård, Kværs og Felsted.

Efter 11 doublekampe, hvor parrene var mixet efter lodtrækning, endte to spillere med samme pointtal på førstepladsen:
Henrik Fredslund, Søgård og Søren Mortensen, Felsted.

Jes Schramm fra Søgård satte sig på tredjepladsen. Desuden var præmie til Carsten Johansen fra Felsted for en god indsats.

Tre temaaftener om energi

Af Gunnar Hattesen

Felsted Borgerforening afholder 3 temaaftener om energi.

Det første møde holdes onsdag den 19. september kl. 19.00 på Felsted Centralskole.
Emnet er "Har du styr på husets energiforbrug?"

På mødet sættes der fokus på varmetab, termofotografering, energiberegning, efterisolering, energimærkning, varmeoptimering og klimastyring og el optimering

Det andet møde holdes onsdag den 10. oktober, hvor Jørn Friis, Nykredit, sætter fokus på, om man har du tænkt på solceller.

Jørn Friis vil berøre, hvad solceller er, og om el-måleren løber baglæns, placering på taget, anlægsstørrelser og typer, lovgivning, nabohøring og finansiering.

Det tredje møde holdes onsdag den 7. november, hvor C.A. Jensen, Vølund, fortæller om, hvordan vi opvarmer vores huse i fremtiden.

Han vil komme ind på energikilder, og berøre gas, olie, varmepumper, træpiller, solvarme og andet.

Formand for Felsted Borgerforening, Hans Jørgen Nissen, oplyser, at det er gratis at deltage i de tre møder.
Borgerforeningen er vært med en øl eller en sodavand.

KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

BovAvis
21 16 06 83

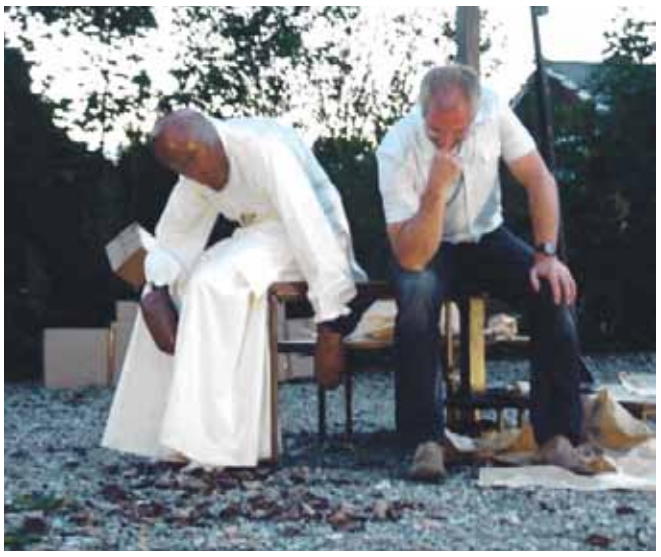
BOVRUP - VARNÆS HUSHOLDNINGSFORENING
afholder årets familie udflugt/ bedstemor-børnebørn udflugt
Lørdag den 22. september 2012 kl 13-15.30, hvor vi mødes på Røllumgård.
Jakob og Lone vil så fortælle og fremvise stedet og stedets gøremål. Der vil ligeledes være lidt smagsprøver på Røllumgårds lækkerier.
Vi håber at se rigtig mange af jer!
Tilmelding nødvendig senest den 20. september.
Alle kan deltage - store som små
Velmødt til en hyggelig eftermiddag
Bestyrelsen

FELSTED MENIGHEDSRÅD
Høstgudstjeneste i Felsted Kirke
Søndag d. 23. september kl. 10.00
afholder Felsted Kirke sin årlige høstgudstjeneste med efterfølgende hygge i sognehuset.
Ja, tak, du kære Fader,
så mild, så rig, så rund,
for korn i hæs og lader,
for godt i allen stund!

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg
AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87

Teater på Træk i Kliplev

Teater på Træk satte kolorit på Kliplev.



Af Søren Frederiksen

Kliplev havde forleden besøg af kulturkaravanen Teater på Træk, der havde rejst langs den gamle Hærvej fra Viborg for at afslutte deres tur i Padborg.

Karavanen bestod af omkring 25 skuespillere og musikere med vidt forskellig baggrund, og nationalitet, men alle med det formål at underholde undervejs på deres vej, og undervejs at samle inspiration og indøve skuespillet Vandrelyst, der blev skrevet og øvet undervejs og havde premiere i Padborg.

Karavanen blev hentet og budt velkommen ved den gamle Hærvej udenfor Kliplev, af op imod 100 af byens indbyggere, og i samlet flok gik man i optog ind til SuperBrugsen i Kliplev, hvor yderligere rigtig mange af byens borgere var mødt op, og her fik alle en lille forsmag på hvad dagene ville byde på.
Om aftenen var der en flot koncert i Kliplev Kirke, hvor Klezmer Duo, optrådte foran omkring 150 tilhørere.
Dagen efter bød på underholdning rundt forskellige steder i Kliplev, og dagen startede med gratis morgenkaffe, musik og dans og optræden.

Herefter var der gratis forestilling på Kliplev Skole, hvor eleverne oplevede teaterstykket "Ud i vinden", fremført på festligste vis i Skolegården.
Kl. 18 startede Teatertruppen i samarbejde med masser af frivillige fra byen i optog gennem hele byen, akkompagneret af levende musik, brandbiler, veteranbiler, fergusontraktorer, løbere og cyklister med flag og slik til børnene, og gik igennem hele byen, hvor et helt overvældende antal tilskuere var mødt op for at opleve det store flotte optog, som til sidst sluttede af med optræden på Kliplev Forsamlingsgaard, hvor der var dækket op til fællesspisning.

130 havde bestilt billet til fællesspisningen, hvor der blev serveret snysk og kogt skinke med tilbehør.
Kl. 20.15 opførte teater truppen stykket "Trois", og alle tilskuere fik sig her en virkelig flot oplevelse fremført i en flot solnedgang, og herefter spillede man op til dans med spillemandsmusik og folkedans i den store sal.

Det var en hyggelig aften, som byens befolkning oplevede, men som de også selv havde været med til at skabe i et fællesskab, som virkelig imponerede de besøgende skuespillere, som beskrev befolkningen i Kliplev som "Toppen af Poppen". Sådan et fællesskab havde de ikke oplevet andre steder på deres tur.

Malene Fredslund Iwersen har optimismen i behold efter et år som selvstændig i Felsted.
Foto Jimmy Christensen

1 år med børnetøj i Felsted

Af Gunnar Hattesen

Malene Fredslund Iwersen kan fejre et års jubilæum med sin børnetøjsbutik i Felsted.

- Det har været et hårdt, men spændende år. At åbne butik i Felsted i krisetider er jo lidt op ad bakke, men jeg tænker, at kan jeg klare den nu, kan jeg klare alt, lyder det optimistisk fra Malene Fredslund Iwersen, der ved siden af arbejder som pædagog på Ulkebøl Skole på Als. Det er simpelthen nødvendigt, hvis hendes projekt skal kunne lade sig gøre.

- Jeg kan godt lide at være selvstændig. Det er sjovt. Det var også et vældig skulderklap, da jeg blev udnævnt til Årets Felstedborger. Det lunede, fortæller Malene Fredslund Iwersen.
Det lille jubilæum fejres med fødselsdagstilbud i uge 39 og 40.

BovAvis
www.graasten-avis.dk

Felsted har opstillet en liste til valget

Af Gunnar Hattesen

I Felsted Sogn er der tradition for fredsvalg til menighedsrådsvalget, og selv om fristen for indlevering af lister udløber den 2. oktober, så tyder det indtil videre på, at der heller ikke denne gang bliver kamp om pladserne.

Forleden var der orienteringsmøde, og der blev indgivet en kandidatliste. Så i tilfælde af, at der ikke kommer flere lister, så er det disse personer, der kommer til at sidde i det kommende menighedsråd.
Nyopstillede på listen er Kai E. Møller, Lotte Hoff, Jes Lassen, Even Christensen og Hanne Boström-Petersen, mens Lillian Christensen og Rita Knudsen fortsætter.
Ud af menighedsrådet går Laura Madsen, Birgit Skov Bendtsen og Svend Åge Jacobsen.

FELSTED BORGERFORENING
AFHOLDER
3 TEMA AFTENER OM ENERGI

1. Har du styr på husets energiforbrug?
v/ Botjek, onsdag den 19. 9. 2012 på Felsted Centralskole (Pentagon) kl. 19.00
- Varmetab
- Termofotografering
- Energiberegning
- Efterisolering
- Energimærkning
- Varmeoptimering og klimastyring
- El optimering

2. Har du tænkt på solceller?
v/ Jørn Friis, Nykredit, onsdag den 10. 10. 2012 på Felsted Centralskole (Pentagon) kl. 19.00

3. Hvordan opvarmer vi vores huse i fremtiden?
v/ Vølund, C. A. Jensen, onsdag den 7. 11. 2012 på Felsted Centralskole (Pentagon) kl. 19.00

(se hele programmet på vores hjemmeside www.felsted-borgerforening.dk)

SUPER SPAR FELSTED

- Østergade 2, 6200 Åbenrå
7468 5109

Åben hver dag 7-19

NEKTARINER
ELLER
BLOMMER

Lækkert frugt tilbud fra vores velassorterede frugt og grønt afdeling.

10 STK. 10,00
DET ER BILLIGT

STEFF HOULBERG
Færdigretter 350g.

Det danske køkken på den nemmeste måde. Lækre retter lige til fryseren.

3 STK. 50,00
DET ER BILLIGT

KAGEBAGEKONKURRENCE

Er du under 15 år så kom ind i butikken og få udleveret et kagepyntesæt fra Dr. Oetker, bag en kage, pynt den, tag et billede af dig selv og kagen, aflever det i butikken, husk at skrive navn på billedet.

Deltag i konkurrencen om 3 **"Hyggetasker"** til en værdi af 150,-.

Sidste frist for aflevring af materiale er mandag den 24.9 kl. 19.00

Vinderne bliver offentliggjort i vores annonce uge 39.

Da der er et begrænset antal kagepyntesæt, udleveres de efter først til mølleprincippet.

OKSEKØD
Benløse fugle, gullasch el. Stroganoff

800 g.

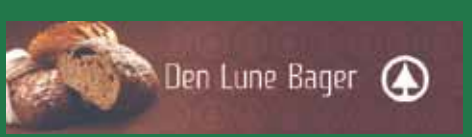
Lækkert oksekød, vælg mellem tre forskellige udskæringer.

1 PK. 50,00
DET ER BILLIGT

Rigtige Købmænd fejrer RIGTIG FØDSELSDAG
Vind storbyrejser og masser af andre præmier

Danske Spil

Håndkøbsmedicin



Tilbudene gælder fra torsdag den 20.9 til søndag den 23.9 der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer.